

Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

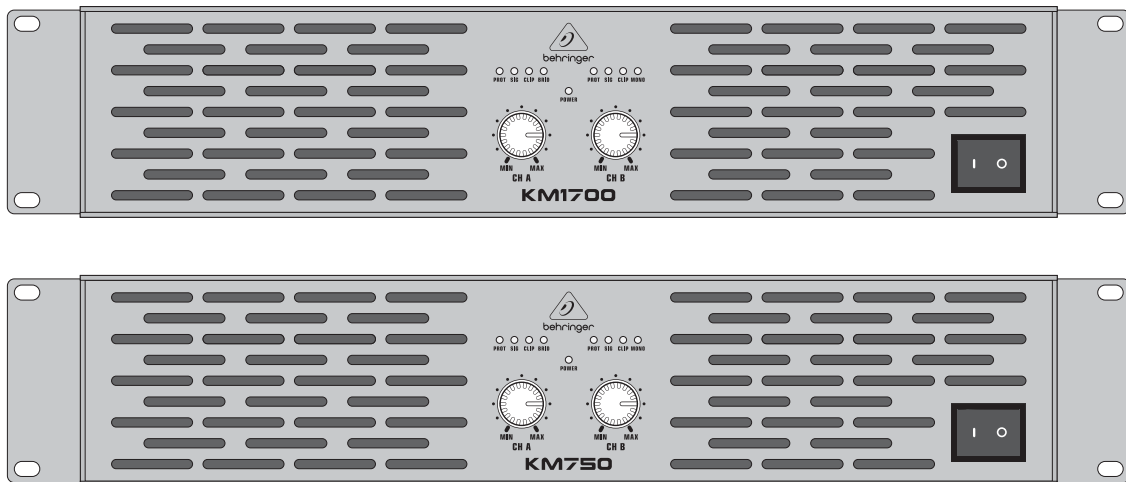
PT

IT

NL

SE

PL



KM1700/KM750

Professional 1700/750-Watt Stereo Power Amplifier with
ATR (Accelerated Transient Response)

EN

EN Important Safety Instructions

Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

**Caution**

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

**Caution**

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

**Caution**

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product

should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed of at a battery collection point.

21. This apparatus may be used in tropical and moderate climates up to 45°C.

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at musictribe.com/warranty.

ES Instrucciones de seguridad

Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

**Atención**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

**Atención**

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

**Atención**

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar

daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país.

En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar

los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Puede usar este aparato en lugares con climas tropicales y moderados que soporten temperaturas de hasta 45°C.

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web musictribe.com/warranty.

EN

ES

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



Attention

Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



Attention

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.



Attention

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Attention

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).

9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.

11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.

Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.

16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



17. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être

déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement

dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

18. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

19. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

20. Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebut. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.

21. Cet appareil peut être utilisé sous un climat tropical ou modéré avec des températures de 45°C maximum.

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet musictribe.com/warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit

Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

18. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

19. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

20. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.

21. Dieses Gerät ist in tropischen und gemäßigten Klimazonen bis 45° C einsetzbar.

HAFTUNGS-AUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter musictribe.com/warranty.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificadas. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe

de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Esse aparelho pode ser usado em climas tropicais e moderados até 45°C.

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website musictribe.com/warranty.

IT Informazioni importanti



Attenzione
I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Attenzione
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.

Attenzione
Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.

11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione

carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. Se la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19/UE) e la vostra legislazione

nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele acesse.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Questo apparecchio può essere usato in climi tropicali e temperati fino a 45°C.

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su musictribe.com/warranty.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing
Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.

Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.

Attentie
Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

Attentie
Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.

Attentie
Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden overgelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag

weggoeien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik

van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

18. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.

19. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

20. Houd rekening met de milieuaspecten van het afvoeren van batterijen. Batterijen moeten bij een inzamelpunt voor batterijen worden ingeleverd.

21. Dit apparaat kan worden gebruikt in tropische en gematigde klimaten tot 45 °C.

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garanti voorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op musictribe.com/warranty.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning
Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhåndsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.

Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.

Försiktighet
Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.

Försiktighet
För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsattas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vasar etc. får placeras på den.

Försiktighet
Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomföra inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontakterna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts tillsammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du

förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett

auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanterar produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas

18. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylla eller liknande enhet.

19. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

20. Tänk på miljöaspekterna vid kassering av batterier. Batterier måste kasseras på ett batteriuppsamlingsställe.

21. Denna apparat kan användas i tropiska och mätliga klimat upp till 45 °C.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på musictribe.com/warranty.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Uwaga

Terminale oznaczone symbolem przesyłają wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieżką przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
 2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
 3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
 4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
 5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
 6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
 7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkowników. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku

posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu

elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i

zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

18. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

19. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

20. Należy pamiętać o środowiskowych aspektach utylizacji baterii. Baterie należy utylizować w punkcie zbiórki baterii.

21. To urządzenie może być używane w klimacie tropikalnym i umiarkowanym do 45 °C.

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem musictribe.com/warranty.

KM1700/KM750 Hook-up

EN Step 1: Hook-Up

ES Paso 1: Conexión

FR Etape 1 : Connexions

DE Schritt 1: Verkabelung

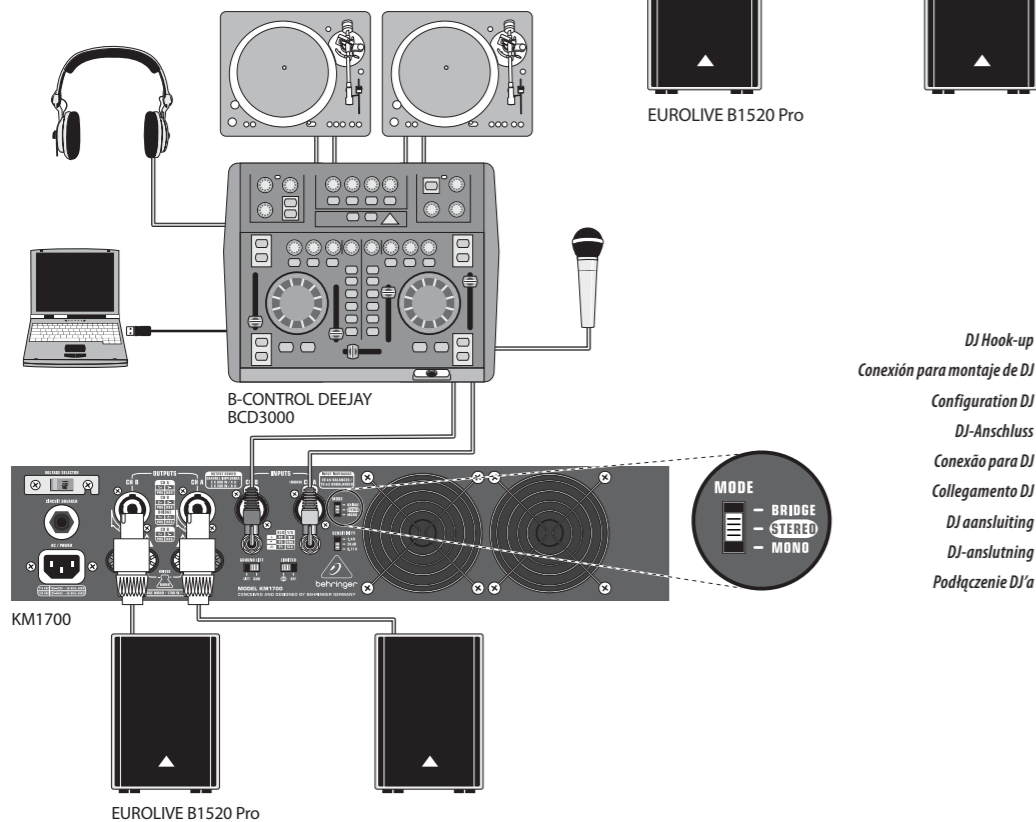
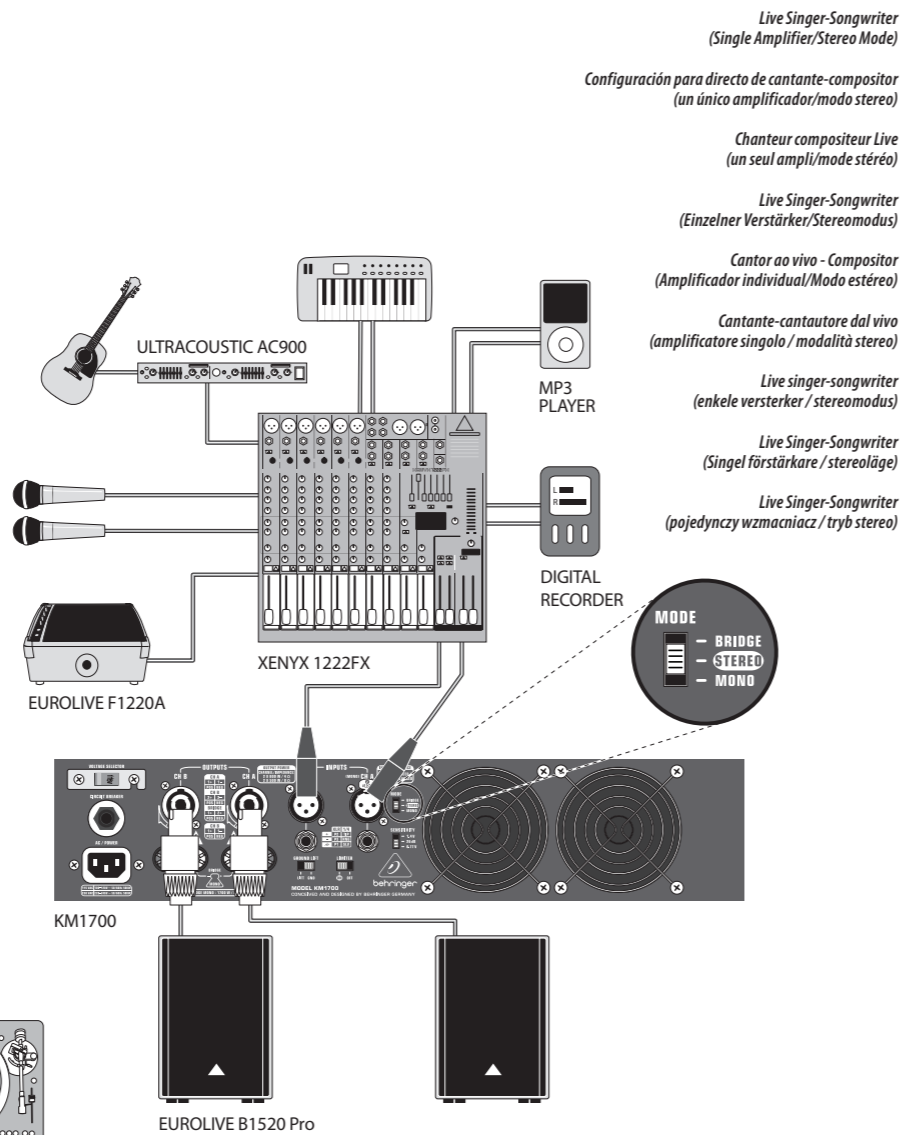
PT Passo 1: Conexões

IT Passo 1: Allacciare

NL Stap 1: Aansluiten

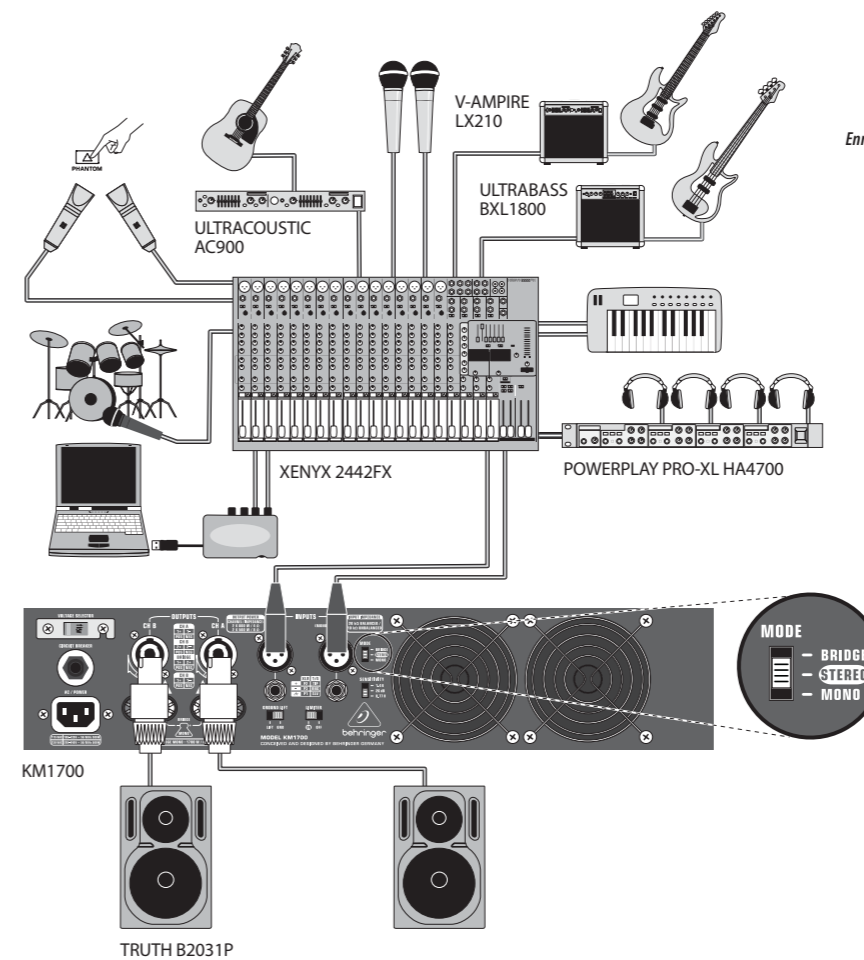
SE Steg 1: Anslutning

PL Krok 1: Podłączeni

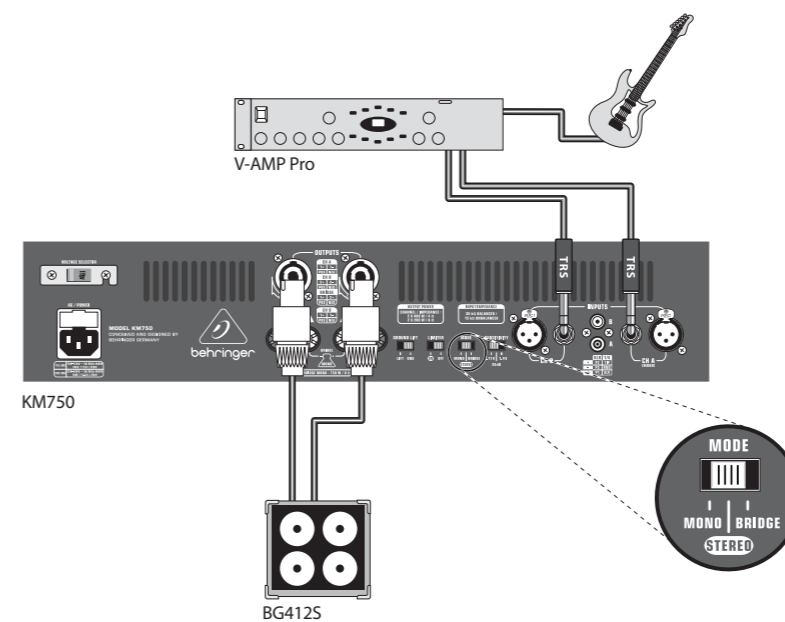


DJ Hook-up
Conexión para montaje de DJ
Configuration DJ
DJ-Anschluss
Conexão para DJ
Collegamento DJ
DJ aansluiting
DJ-anlutning
Podłączenie DJ'a

Live Singer-Songwriter
(Single Amplifier/Stereo Mode)
Configuración para directo de cantante-compositor
(un único amplificador/modo stereo)
Chanteur compositeur Live
(un seul ampli/mode stéréo)
Live Singer-Songwriter
(Einzelner Verstärker/Stereo-Modus)
Cantor ao vivo - Compositor
(Amplificador individual/Modo estéreo)
Cantante-cantautore dal vivo
(amplificatore singolo / modalità stereo)
Live singer-songwriter
(enkele versterker / stereomodus)
Live Singer-Songwriter
(Singel förstärkare / stereoläge)
Live Singer-Songwriter
(pojedynczy wzmacniacz / tryb stereo)



Full Band Recording to Computer
(Single Amplifier/Stereo Mode)
Grabación en ordenador de un grupo musical completo
(un único amplificador/modo stereo)
Enregistrement d'un groupe de musiciens sur un ordinateur
(un seul ampli/mode stéréo)
Aufnahme einer kompletten Band auf Computer
(Einzelner Verstärker/Stereo-Modus)
Gravação de banda completa para Computador
(Amplificador individual/Modo estéreo)
Registrazione a banda intera su computer
(amplificatore singolo / modalità stereo)
Volledige bandopname op computer
(enkele versterker / stereomodus)
Fullbandinspelning till dator
(enkel förstärkare / stereoläge)
Nagrywanie pełnego pasma do komputera
(tryb pojedynczego wzmacniacza / stereo)



V-AMP Pro Guitar Rig Hook-up
(Single Amplifier/Stereo Mode)
Configuración para equipo de guitarra profesional V-AMP
(un único amplificador/modo stereo)
Utilisation avec un V-AMP Pro Guitare
(un seul ampli/mode stéréo)
V-AMP Pro Guitar Rig Hookup
(Single Amplifier/Stereo Mode)
V-AMP Pro conexão de Guitarra
(Amplificador individual/Modo estéreo)
V-AMP Pro Guitar Rig Hook-up
(amplificatore singolo / modalità stereo)
V-AMP Pro Guitar Rig Hook-up
(enkele versterker / stereomodus)
V-AMP Pro Guitar Rig Hook-up
(Enkel förstärkare / stereoläge)
Podłączenie V-AMP Pro Guitar Rig
(pojedynczy wzmacniacz / tryb stereo)

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

KM1700/KM750 Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Etape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Bedienelemente

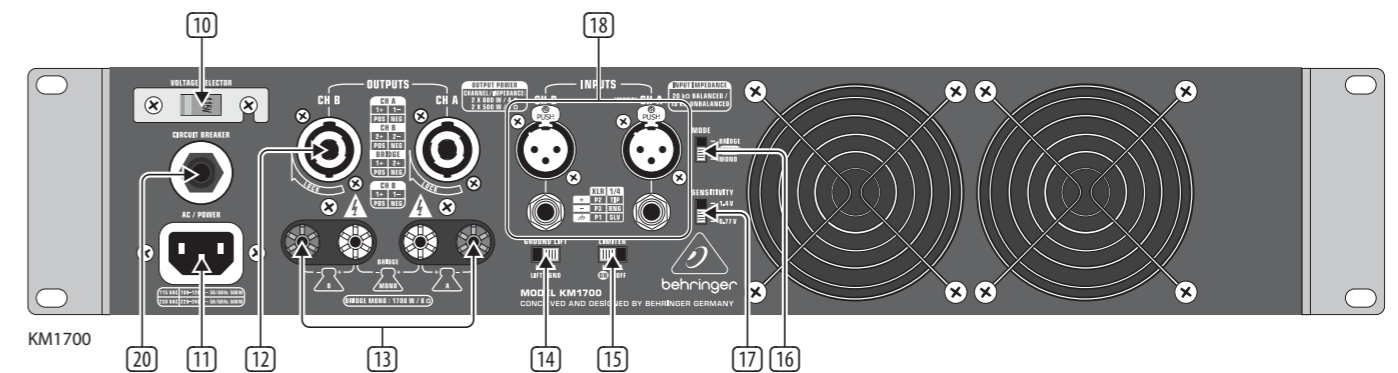
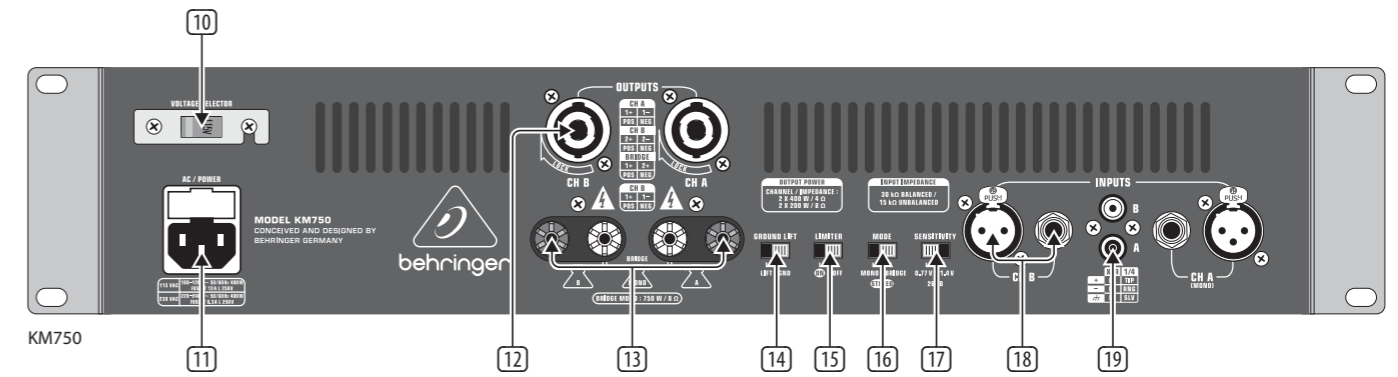
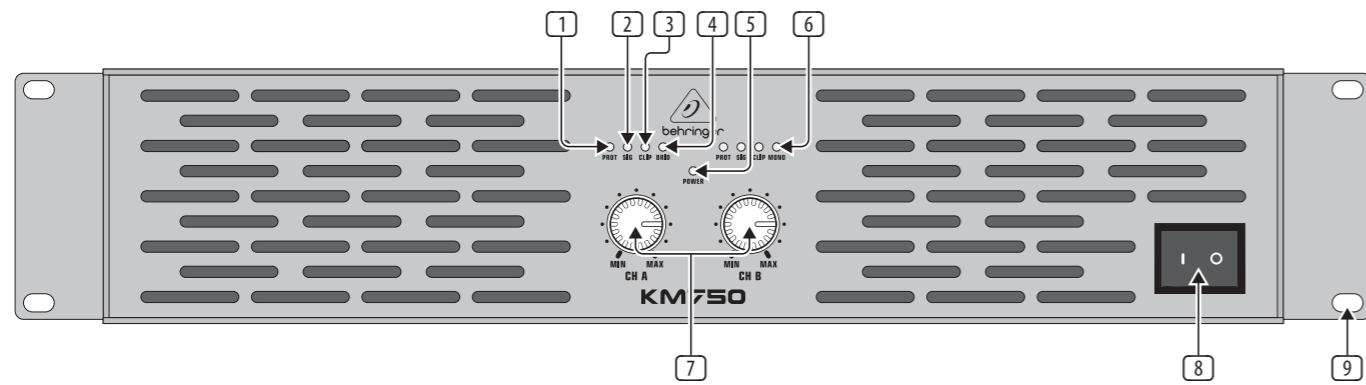
PT Passo 2: Controles

IT Passo 2: Controlli

NL Stap 2: Bediening

SE Steg 2: Kontroller

PL Krok 2: Sterowanica



EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

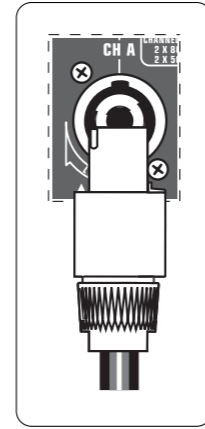
KM1700/KM750 Controls

EN

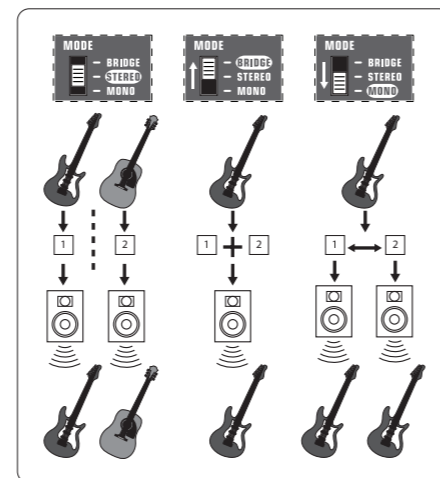
EN Step 2: Controls

- 1 **PROTECTION** LED lights when the amplifier goes into thermal protection mode to cope with temperatures over 90°, or if the amplifier's functioning has become unstable.
- 2 **SIG** LED lights to indicate that a signal is present at the LED's respective channel input.
- 3 **CLIP** LED lights when the output signal exceeds the amplifier's clean headroom capacity. In normal operation, the CLIP LED may light from time to time, but should never light continuously. If the CLIP LED lights continuously, turn down the output level.
- 4 **BRID** LED lights to indicate that the amplifier's rear MODE switch has been set to BRIDGE mode.
- 5 **POWER** LED lights to indicate that the amplifier is powered on.
- 6 **MONO** LED lights to indicate that the amplifier's rear MODE switch has been set to MONO mode.
- 7 **CH A/CH B CONTROLS** adjust the input level. To increase signal gain, rotate the knobs clockwise; to reduce the gain, rotate the knobs counter-clockwise.
- 8 **POWER** switch turns the unit off and on.
- 9 **RACK EARS** secure the unit into a rack using four attaching screws and washers (fasteners not included). Requires two rack units.
- 10 **VOLTAGE SELECTOR** lets you match the amplifier to the local power system. Please ensure this switch corresponds to the actual power voltage available in your area. If in doubt, consult an electrician.
- 11 **POWER SOURCE** jack accepts the included IEC power cable.

- 12 **TWIST- LOCKING SPEAKER OUTPUTS** connect the amplifier to the speakers using professional speaker cables with twist-locking plugs.



- 13 **BINDING POST** outputs accept bare wire connections from speaker cables.
- 14 **GROUND LIFT** switch can be used to eliminate humming caused by ground loops. When placed in the LIFT setting, the switch breaks the electrical connection between the shield/ground of the input signal and the power amp housing to eliminate ground loops. In normal operation, set the switch to the GND position.
- 15 **LIMITER** switch activates the internal limiter.
- 16 **MODE** switch selects between MONO, STEREO, and BRIDGE operation modes.



- 17 **SENSITIVITY** switch adjusts the input sensitivity versus the amplifier's rated output power. Choose between 0.77 V, 26 dB and 1.4 V settings. If using multiple KM amps, choose the 26 dB setting for equal output from all amplifiers.
- 18 **INPUTS** accept line-level input signals using balanced XLR, balanced ¼" TRS, or unbalanced ¼" TS connectors.
- 19 **RCA INPUTS** (KM750 only) accept unbalanced line-level signals using RCA connectors.
- 20 **BREAKER** (automated fuse, KM1700 only). After eliminating the cause of faulty operation, simply depress the BREAKER and power up the unit again. The BREAKER acts in place of common discardable fuses.

BREAKER WARNING: Take the following actions BEFORE resetting the breaker:

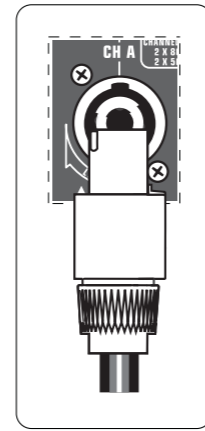
- Unplug the AC main cable
- Move the POWER switch to the "OFF" position
- Turn all input gain control elements down
- And then, reset the breaker, connect the unit to the mains, switch ON and slowly increase the gain to the target volume

KM1700/KM750 Controles

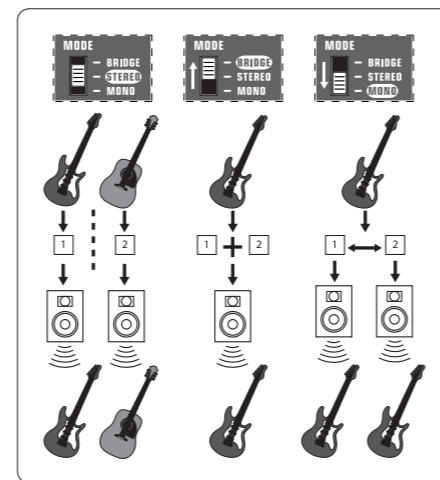
ES Paso 2: Controles

- 1 El piloto **PROTECTION** se ilumina cuando el amplificador activa el sistema de protección térmica cuando se producen temperaturas superiores a los 90°, o si el funcionamiento de la unidad ha empezado a ser inestable.
- 2 El piloto **SIG** se ilumina para indicarle la presencia de señal en la entrada de canal correspondiente a dicho piloto.
- 3 El piloto **CLIP** se ilumina cuando la señal de salida sobrepasa la capacidad de margen total del amplificador. En condiciones normales, el piloto CLIP puede parpadear o encenderse de vez en cuando, pero no debería quedarse iluminado de forma continua. Si el piloto CLIP se queda iluminado fijo, reduzca el nivel de salida.
- 4 El piloto **BRID** se ilumina para indicarle que el interruptor MODE del panel trasero del amplificador está ajustado al modo BRIDGE.
- 5 El piloto **POWER** se ilumina para indicarle que el amplificador está encendido.
- 6 El piloto **MONO** se ilumina para indicarle que el interruptor MODE del panel trasero del amplificador está ajustado al modo MONO.
- 7 **CONTROLES CH A/CH B** Ajuste el nivel de entrada por medio de estos mandos. Para aumentar la ganancia de la señal, gire estos mandos a la derecha y a la izquierda para reducirla.
- 8 **BOTON/PILOTO POWER** Pulse este boton para encender o apagar el amplificador.
- 9 **ESCUADRAS PARA COLOCACION EN RACK** Coloque esta unidad en un bastidor rack usando los cuatro tornillos y arandelas incluidas (no se incluyen tuercas). Esta unidad requiere dos espacios rack para su instalacion.
- 10 El interruptor **VOLTAGE SELECTOR** le permite adaptar su amplificador al voltaje de la corriente alterna de su zona. Asegúrese de que este interruptor esté ajustado al voltaje de su país o región. En caso de duda, consulte a un electricista.
- 11 Conecte en la toma **AC/POWER** el cable de alimentación IEC incluido.

- 12 **SALIDAS DE ALTAVOZ CON FIJACION DE TIPO BAYONETA** Conecte este amplificador a los altavoces usando cables de altavoz profesionales con conectores con sistema de fijación de tipo bayoneta.



- 13 Las tomas de salida **BINDING POST** le permiten la conexión de cables de altavoz "pelados".
- 14 El interruptor **GROUND LIFT** sirve para eliminar los zumbidos provocados por los bucles a tierra. Cuando lo coloque en la posición LIFT, el interruptor interrumpirá la conexión eléctrica entre la malla del cable/masa de la señal de entrada y la carcasa del amplificador para suprimir los bucles a tierra. En condiciones normales, deje este interruptor en la posición GND.
- 15 El interruptor **LIMITER** activa el limitador interno.
- 16 El interruptor **MODE** le permite elegir entre los modos operativos MONO, STEREO y BRIDGE.



- 17 El interruptor **SENSITIVITY** le permite ajustar la sensibilidad de entrada con respecto a la potencia de salida media del amplificador. Elija entre los valores 0.77 V, 26 dB y 1.4 V. Si está usando varios amplificador KM, elija el valor 26 dB para conseguir la misma salida de todos los amplificadores.
- 18 Las tomas **INPUTS** aceptan señales de entrada de nivel de línea que usen conectores XLR balanceados, TRS de 6,3 mm balanceados o TS de 6,3 mm no balanceados—.
- 19 Las tomas **RCA INPUTS** (solo en el KM750) aceptan señales de entrada de nivel de línea con conectores RCA no balanceados.
- 20 **BREAKER** (fusible automatizado, solo KM1700). Sencillamente presionando este interruptor puede volver a ponerse en funcionamiento el fusible disparado una vez se hayan eliminado las fuentes de error. El fusible automático BREAKER sustituye los habituales cortacircuitos fusibles.

AVERTENCIA RELATIVA AL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO: Realice los pasos siguientes ANTES de reiniciar el interruptor automático:

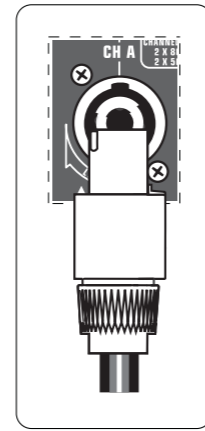
- Desconecte el cable de alimentación
- Coloque el interruptor POWER en la posición "OFF"
- Coloque al mínimo todos los controles de ganancia de entrada
- Después de eso, reinicie el interruptor automático, conecte de nuevo la unidad a la corriente eléctrica, enciéndala y suba lentamente la ganancia hasta el volumen que quiera

KM1700/KM750 Réglages

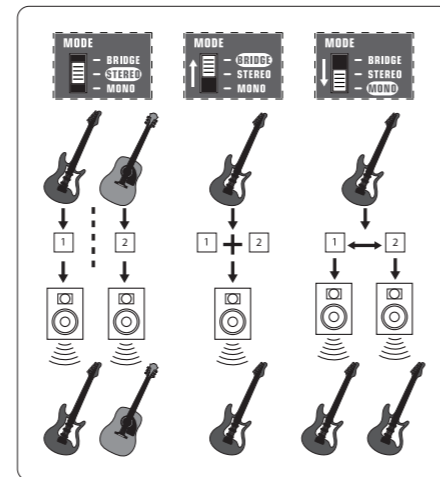
FR Etape 2 : Réglages

- 1 La LED **PROTECTION** s'allume lorsque l'ampli passe en mode de protection thermique si la température dépasse 90°, ou si le fonctionnement de l'ampli devient instable.
- 2 La LED **SIG** s'allume pour indiquer qu'un signal est présent à l'entrée de la voie correspondante.
- 3 La LED **CLIP** s'allume lorsque le niveau de sortie de l'amplificateur est trop important et que le signal sature. Lors d'une utilisation normale, la LED CLIP peut s'allumer de temps en temps mais ne doit pas rester allumée en permanence. Si cela se produit, diminuez le niveau de sortie.
- 4 La LED **BRID** s'allume si l'interrupteur MODE situé à l'arrière de l'ampli est placé sur la position BRIDGE.
- 5 La LED **POWER** s'allume lorsque l'ampli est sous tension.
- 6 La LED **MONO** s'allume si l'interrupteur MODE situé à l'arrière de l'ampli est placé sur la position MONO.
- 7 **BOUTONS CH A/CH B CONTROLS**
Déterminent le niveau d'entrée. Pour augmenter le gain, tournez les boutons vers la droite ; pour réduire le gain, tournez les boutons vers la gauche.
- 8 **EMBASE SECTEUR** Connectez le cordon secteur fourni à cette embase.
- 9 **POIGNÉES** Fixez l'amplificateur au boîtier Rack en utilisant quatre vis et rondelles (non fournies). Cet amplificateur utilise deux espaces Rack en hauteur.
- 10 Le sélecteur **VOLTAGE SELECTOR** permet d'adapter la tension de fonctionnement de l'ampli aux caractéristiques de votre système électrique. Assurez-vous que le sélecteur est bien placé sur la position correspondant à la tension du réseau électrique local. En cas de doute, consultez un électricien.
- 11 L'embase **AC/POWER** permet de connecter le cordon d'alimentation fourni.

- 12 **ENTRÉES** Connectez votre signal d'entrée à l'ampli à l'aide des embases Jack stereo 6,35 mm, XLR, ou RCA. L'entrée Jack reçoit les fiches symétriques (Jack stereo) ou asymétriques (Jack mono).



- 13 Les **BORNIERES** permettent de connecter les câbles dénudés des enceintes.
- 14 L'interrupteur **GROUND LIFT** permet d'éliminer les bourdonnements causés par les boucles de terre. En position LIFT, la connexion électrique entre le blindage/la terre du signal d'entrée et le boîtier de l'amplificateur est désactivée pour éliminer les boucles de masse. Lors d'une utilisation normale, placez le sélecteur sur la position GND.
- 15 L'interrupteur **LIMITER** permet d'activer le limiteur interne.
- 16 Le sélecteur **MODE** permet choisir un mode de fonctionnement : MONO, STEREO ou BRIDGE.



- 17 Le sélecteur **SENSITIVITY** permet de régler la sensibilité de l'entrée en fonction de la puissance nominale de sortie de l'amplificateur. Effectuez votre sélection parmi les réglages suivants : 0.77 V, 26 dB et 1.4 V. Si vous utilisez plusieurs amplis KM, sélectionnez le paramètre 26 dB afin d'obtenir un niveau de sortie équivalent pour chaque ampli.
- 18 Les entrées **INPUTS** acceptent les signaux niveau ligne transmis par des câbles XLR/Jack 6,35 mm symétriques ou Jack 6,35 mm asymétriques.
- 19 Les entrées **RCA** (KM750 uniquement) acceptent les signaux niveau ligne asymétriques transmis par des câbles RCA.
- 20 Le commutateur **BREAKER** (fusible automatique, KM1700 uniquement) remplace un fusible classique. Si la protection a sauté, une simple pression sur ce commutateur permet de la remettre en fonction une fois la cause du problème localisée et supprimée.

AVERTISSEMENT QUANT AU DISJONCTEUR:
Effectuez les actions suivantes AVANT de réarmer le disjoncteur:

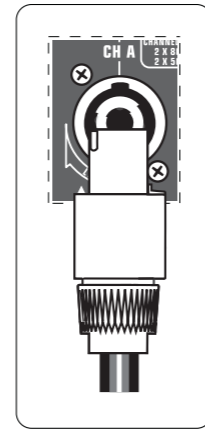
- Débranchez le câble secteur
- Placez l'interrupteur POWER en position "OFF".
- Placez tous les réglages de gain au minimum
- Puis, réarmez le disjoncteur, connectez l'appareil au secteur, mettez-le sous tension et montez doucement le gain jusqu'au volume souhaité

KM1700/KM750 Bedienelemente

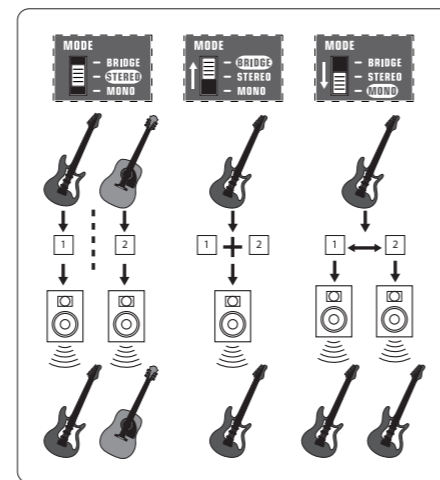
DE Schritt 2: Bedienelemente

- 1 Die **PROTECTION** LED leuchtet, wenn der Verstärker in den Überhitzungsschutz-Modus schaltet, um Temperaturen über 90° zu verhindern, oder der Verstärkerbetrieb instabil geworden ist.
- 2 Die **SIG** LED leuchtet, wenn an dem zugehörigen Kanaleingang ein Signal anliegt.
- 3 Die **CLIP** LED leuchtet, wenn der Ausgangssignalpegel die Headroom-Kapazität des Verstärkers übersteigt. Im normalen Betrieb darf die CLIP LED ab und zu, aber niemals ständig leuchten. Bei ständigem Leuchten der CLIP LED drehen Sie bitte den Ausgangspegel zurück.
- 4 Die **BRID** LED leuchtet, wenn der rückseitige MODE-Schalter auf BRIDGE eingestellt ist.
- 5 Die **POWER** LED leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet ist.
- 6 Die **MONO** LED leuchtet, wenn der rückseitige MODE-Schalter auf MONO eingestellt ist.
- 7 **CH A/CH B-REGLER** Stellen Sie mit diesen Drehreglern den Eingangspegel ein. Zur Erhöhung der Signalverstärkung drehen Sie die Regler nach rechts, zur Verringerung der Verstärkung drehen Sie die Regler nach links.
- 8 **NETZANSCHLUSS** Schliessen Sie das mitgelieferte passende Netzkabel an diesen IEC-Netzanschluss an.
- 9 **RACK-HALTERUNGEN** Montieren Sie das Gerät mit vier Befestigungsschrauben und Unterlegscheiben im Rack (Befestigungen nicht im Lieferumfang enthalten). Benötigt zwei Höheneinheiten.
- 10 Mit dem **VOLTAGE SELECTOR** (Spannungswahlschalter) kann man den Verstärker auf die örtliche Netzspannung einstellen. Achten Sie bitte darauf, dass der Schalter auf die in Ihrem Land verfügbare Netzspannung eingestellt ist. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Elektriker.
- 11 An die **AC/POWER**-Buchse schließen Sie das mitgelieferte IEC-Netzkabel an.

- 12 **DREHRIEGEL-BOXENAUSGÄNGE** Verbinden Sie den Verstärker über die Drehriegelstecker professioneller Boxenkabel mit den Lautsprechern.



- 13 An die **BINDING POST**-Ausgänge schließen Sie die blanken Drähte von Lautsprecherkabeln an.
- 14 Mit dem **GROUND LIFT**-Schalter kann man die von Erdungsschleifen verursachten Brummgeräusche beseitigen. In der LIFT-Position unterbricht der Schalter die elektrische Verbindung zwischen der Abschirmung/Erdung des Eingangssignals und dem Endstufengehäuse, um Erdungsschleifen zu entfernen. Im Normalbetrieb sollter der Schalter auf GND stehen.
- 15 Der **LIMITER**-Schalter aktiviert den internen Limiter.
- 16 Mit dem **MODE**-Schalter kann man die Betriebsarten MONO, STEREO und BRIDGE wählen.



- 17 Der **SENSITIVITY**-Schalter regelt die Eingangsempfindlichkeit gegenüber der Nennausgangsleistung des Verstärkers. Zur Wahl stehen die Optionen 0.77 V, 26 dB und 1.4 V. Bei Verwendung mehrerer KM-Verstärker sollten Sie 26 dB wählen, um mit allen Verstärkern die gleiche Ausgangsleistung zu erzeugen.
- 18 Die **EINGÄNGE (INPUTS)** akzeptieren Eingangssignale mit Line-Pegel, die über symmetrische XLR-, symmetrische 6,3 mm TRS- oder unsymmetrische 6,3 mm TS-Verbindungen angeschlossen werden.
- 19 Die **CINCH-EINGÄNGE** (nur KM750) akzeptieren unsymmetrische Line-Pegel-Signale, die über Cinch-Verbindungen angeschlossen werden.
- 20 **BREAKER** (automatische Sicherung, nur KM1700). Nach Beseitigung aller Fehlerquellen kann die Endstufe durch einfaches Drücken auf diesen Schalter wieder in Betrieb genommen werden. Der BREAKER ersetzt die sonst üblichen Schmelzsicherungen.

WARNHINWEIS ZUM TRENNSCHALTER:
Treffen Sie folgende Maßnahmen, BEVOR Sie den Trennschalter zurücksetzen:

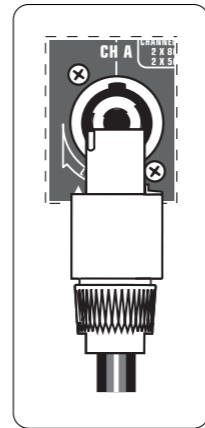
- Ziehen Sie das Netzkabel ab
- Stellen Sie den POWER-Schalter auf „OFF“ ein.
- Drehen Sie alle Eingangsverstärkungsregler zurück
- Dann können Sie den Trennschalter zurücksetzen, das Geräte ans Stromnetz anschließen, einschalten und langsam die Verstärkung bis zur Ziellautstärke erhöhen.

KM1700/KM750 Controles

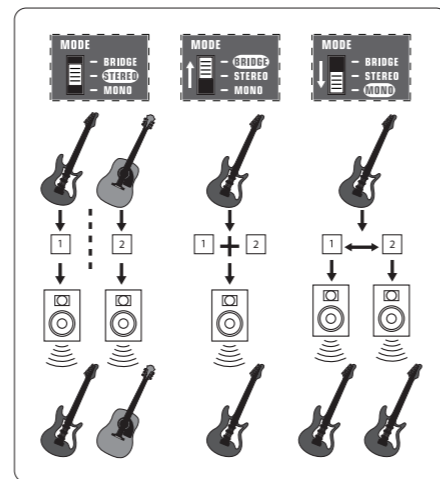
PT Passo 2: Controles

- 1 O LED **PROTECTION** acende quando o amplificador entra no modo de proteção térmica de forma a lidar com temperaturas acima de 90o, ou se o funcionamento do amplificador ficar instável.
- 2 O LED **SIG** acende para indicar que um sinal está presente na entrada de canal respectiva do LED.
- 3 O LED **CLIP** acende quando o sinal de saída excede a capacidade limite de som limpo do amplificador. Sob operação normal, o LED CLIP poderá acender de vez em quando, mas não deve nunca acender continuamente. Se o LED CLIP acender continuamente, diminua o nível de saída.
- 4 O LED **BRID** acende para indicar que o botão MODE traseiro do amplificador está em modo BRIDGE.
- 5 O LED **POWER** acende para indicar que o amplificador está ligado.
- 6 O LED **MONO** acende para indicar que o botão MODE traseiro do amplificador está no modo MONO.
- 7 **CH A/CH B CONTROLS** Ajuste o nível de entrada usando esses botões. Para aumentar o ganho de sinal gire os botões no sentido horário; para reduzir o ganho, gire os botões no sentido anti-horário.
- 8 **LED** Pressione este botão para ligar ou desligar o amplificador.
- 9 **RACK EARS** Fixe a unidade a um rack usando quatro parafusos e buchas (chaves não inclusas). Requer duas unidades de rack.
- 10 O **VOLTAGE SELECTOR** permite que o amplificador corresponda ao sistema de energia local. Favor, certifique-se de que esse botão corresponda a voltagem apropriada disponível na sua área. Em caso de dúvidas consulte um electricista.
- 11 O jack **AC/POWER** aceita o cabo IEC incluso.

- 12 **TWIST- LOCKING SPEAKER OUTPUTS**
Conecte o amplificador aos alto-falantes usando cabos para altofalantes profissionais com plugues de travamento de giro.



- 13 As saídas **BINDING POST** aceitam conexões de fiação desemcapada proveniente de cabos de alto-falantes.
- 14 O botão **GROUND LIFT** pode ser usado para eliminar zumbidos causados por loops de terra. Quando colocado na configuração LIFT, o botão quebra a conexão elétrica entre a proteção/terra do sinal de entrada e o invólucro do amplificador de potência para eliminar loops de terra. Em operação normal, coloque o botão na posição GND.
- 15 O botão **LIMITER** ativa o limitador interno.
- 16 O botão **MODE** seleciona entre os modos de operação MONO, STEREO e BRIDGE.



- 17 O botão **SENSITIVITY** ajusta a sensibilidade da entrada contra a potência nominal de saída do amplificador. Escolha entre as configurações 0.77 V, 26 dB e 1.4 V. Se estiver usando múltiplos amplificadores KM, escolha a configuração 26 dB para obter saída igual de todos amplificadores.
- 18 **INPUTS** aceitam sinais de entrada de nível de linha usando conectores XLR balanceados, TRS de ¼" balanceados, ou TS de ¼" não balanceados.
- 19 **RCA INPUTS** (KM750 apenas) aceitam sinais de nível de linha não balanceados usando conectores RCA.
- 20 **BREAKER** (fusível automatizado, somente KM1700). Depois de premir este interruptor, é possível colocar novamente em funcionamento o dispositivo accionado após a eliminação de todas as fontes de erros. O BREAKER substitui os fusíveis tradicionais.

AVISOS SOBRE O DISJUNTOR: Tome as seguintes providências ANTES ao reinicializar o disjuntor:

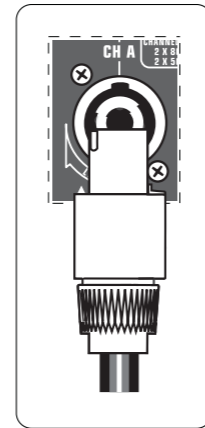
- Desligue o cabo AC principal
- Coloque o botão POWER na posição "OFF".
- Abaixar todos os elementos do controle de ganho de entrada
- E então, reinicialize o disjuntor, conecte a unidade à rede, ligue-a, e aumente aos poucos o ganho até chegar ao volume desejado

KM1700/KM750 Controlli

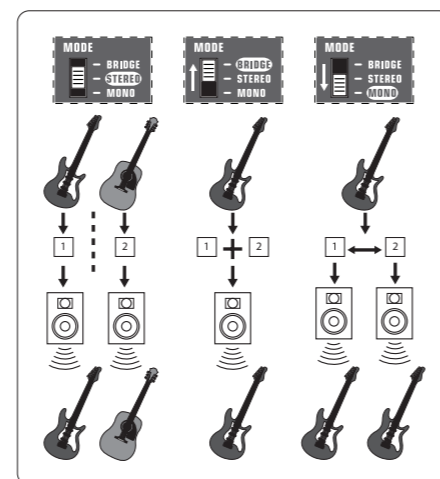
IT Passo 2: Controlli

- 1 **PROTEZIONE** Il LED si accende quando l'amplificatore entra in modalità di protezione termica per far fronte a temperature superiori a 90 °, o se il funzionamento dell'amplificatore è diventato instabile.
- 2 **SIG** Il LED si accende per indicare che è presente un segnale al rispettivo ingresso del canale del LED.
- 3 **CLIP** Il LED si accende quando il segnale in uscita supera la capacità di headroom pulito dell'amplificatore. Durante il normale funzionamento, il LED CLIP può accendersi di tanto in tanto, ma non dovrebbe mai accendersi continuamente. Se il LED CLIP rimane acceso, abbassare il livello di uscita.
- 4 **SPOSA** Il LED si accende per indicare che l'interruttore MODE posteriore dell'amplificatore è stato impostato sulla modalità BRIDGE.
- 5 **ENERGIA** Il LED si accende per indicare che l'amplificatore è acceso.
- 6 **MONO** Il LED si accende per indicare che l'interruttore MODE posteriore dell'amplificatore è stato impostato sulla modalità MONO.
- 7 **CONTROLLI CH A / CH B** regolare il livello di ingresso. Per aumentare il guadagno del segnale, ruotare le manopole in senso orario; per ridurre il guadagno, ruotare le manopole in senso antiorario.
- 8 **ENERGIA** interruttore spegne e accende l'unità.
- 9 **ORECCHIE RACK** fissare l'unità in un rack utilizzando quattro viti e rondelle di fissaggio (dispositivi di fissaggio non inclusi). Richiede due unità rack.
- 10 **SELETORE DI TENSIONE** consente di abbinare l'amplificatore al sistema di alimentazione locale. Assicurati che questo interruttore corrisponda alla tensione di alimentazione effettiva disponibile nella tua zona. In caso di dubbio, consultare un elettricista.
- 11 **FONTE DI POTERE** jack accetta il cavo di alimentazione IEC incluso.

- 12 **USCITE DEGLI ALTOPARLANTI CON BLOCCO A TORSIONE** collegare l'amplificatore ai diffusori utilizzando cavi per diffusori professionali con spine twist-lock.



- 13 **POST VINCOLANTE** le uscite accettano collegamenti a filo nudo dai cavi dei diffusori.
- 14 **ASCENSORE A TERRA** può essere utilizzato per eliminare il ronzio causato dai loop di massa. Quando è posizionato in modalità LIFT, l'interruttore interrompe il collegamento elettrico tra la schermatura / massa del segnale di ingresso e l'alloggiamento dell'amplificatore di potenza per eliminare i loop di massa. Durante il normale funzionamento, impostare l'interruttore sulla posizione GND.
- 15 **LIMITATORE** interruttore attiva il limitatore interno.
- 16 **MODALITÀ** l'interruttore seleziona tra le modalità di funzionamento MONO, STEREO e BRIDGE.



- 17 **SENSIBILITÀ** l'interruttore regola la sensibilità di ingresso rispetto alla potenza di uscita nominale dell'amplificatore. Scegli tra le impostazioni 0,77 V, 26 dB e 1,4 V. Se si utilizzano più amplificatori KM, scegliere l'impostazione 26 dB per un'uscita uguale da tutti gli amplificatori.
- 18 **INGRESSI** accetta segnali di ingresso a livello di linea utilizzando connettori XLR bilanciati, TRS da ¼" bilanciati o TS non bilanciati da ¼".
- 19 **INGRESSI RCA** (Solo KM750) accetta segnali a livello di linea sbilanciati utilizzando connettori RCA.
- 20 **BREAKER** (fusibile automatico, solo KM1700). Dopo aver eliminato la causa del malfunzionamento, è sufficiente premere l'INTERRUTTORE e accendere nuovamente l'unità. L'INTERRUTTORE agisce al posto dei comuni fusibili scartabili.

AVVISO PER L'INTERRUTTORE: Eseguire le seguenti azioni PRIMA di ripristinare l'interruttore:

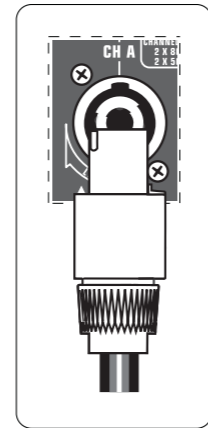
- Scollegare il cavo principale CA.
- Spostare l'interruttore POWER in posizione "OFF"
- Abbassare tutti gli elementi di controllo del guadagno in ingresso
- Quindi, resettare l'interruttore, collegare l'unità alla rete, accenderla e aumentare lentamente il guadagno fino al volume target

KM1700/KM750 Bediening

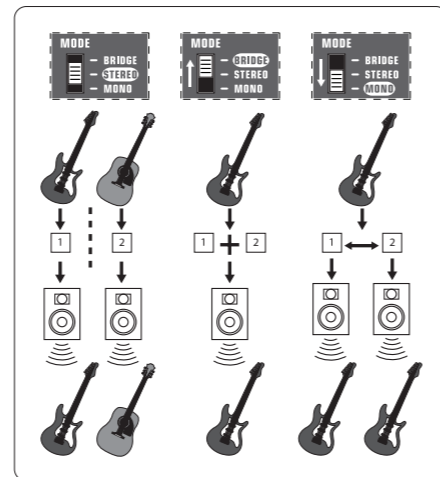
NL Stap 2: Bediening

- 1 **BESCHERMING** LED licht op wanneer de versterker in thermische beschermingsmodus gaat om bestand te zijn tegen temperaturen boven 90 °, of als de werking van de versterker onstabiel is geworden.
- 2 **SIG** LED licht op om aan te geven dat er een signaal aanwezig is op de respectievelijke kanaalingang van de LED.
- 3 **KLEM** LED licht op wanneer het uitgangssignaal de clean headroom-capaciteit van de versterker overschrijdt. Bij normaal gebruik kan de CLIP-LED van tijd tot tijd oplichten, maar mag deze nooit continu branden. Als de CLIP-LED continu brandt, verlaagt u het uitgangsniveau.
- 4 **BRUID** LED-lampjes geven aan dat de MODE-schakelaar aan de achterzijde van de versterker in de BRIDGE-modus staat.
- 5 **VERMOGEN** LED-lampjes geven aan dat de versterker is ingeschakeld.
- 6 **MONO** LED licht op om aan te geven dat de achterste MODE-schakelaar van de versterker in de MONO-modus staat.
- 7 **CH A / CH B BEDIENING** pas het ingangsniveau aan. Draai de knoppen met de klok mee om de signaalversterking te vergroten; Draai de knoppen tegen de klok in om de versterking te verminderen.
- 8 **VERMOGEN** schakelaar zet het apparaat uit en weer aan.
- 9 **RACK OREN** bevestig het apparaat in een rek met vier bevestigingsschroeven en sluitringen (bevestigingsmiddelen niet inbegrepen). Vereist twee rekeenheden.
- 10 **VOLTAGE SELECTOR** stelt u in staat de versterker af te stemmen op het lokale voedingssysteem. Zorg ervoor dat deze schakelaar overeenkomt met de werkelijke netspanning die in uw regio beschikbaar is. Raadpleeg bij twijfel een elektricien.
- 11 **KRACHTBRON** aansluiting accepteert de meegeleverde IEC-voedingskabel.

- 12 **TWIST-VERGRENDELDE LUIDSPREKERUITGANGEN** sluit de versterker aan op de luidsprekers met professionele luidsprekerkabels met twist-locking pluggen..



- 13 **BINDENDE POST** uitgangen accepteren blanke draadverbindingen van luidsprekerkabels.
- 14 **GRONDLIFT** schakelaar kan worden gebruikt om brommen veroorzaakt door aardlussen te elimineren. Als de schakelaar in de LIFT-stand staat, verbreekt hij de elektrische verbinding tussen de afscherming / aarde van het ingangssignaal en de behuizing van de eindversterker om aardlussen te elimineren. Zet de schakelaar bij normaal gebruik in de GND-positie.
- 15 **LIMITER** schakelaar activeert de interne limiter.
- 16 **MODUS** -schakelaar selecteert tussen de bedieningsmodi MONO, STEREO en BRIDGE.



- 17 **GEVOELIGHEID** schakelaar past de ingangsgevoeligheid aan ten opzichte van het nominale uitgangsvermogen van de versterker. Kies tussen 0,77 V, 26 dB en 1,4 V instellingen. Als u meerdere KM-versterkers gebruikt, kiest u de 26 dB-instelling voor een gelijke uitvoer van alle versterkers.
- 18 **INGANGEN** accepteren lijningangssignalen met gebalanceerde XLR-, gebalanceerde ¼ "TRS of ongebalanceerde ¼" TS-connectoren.
- 19 **RCA-INGANGEN** (Alleen KM750) accepteren ongebalanceerde lijniveausignalen met RCA-connectoren.
- 20 **BREAKER**(automatische zekering, alleen KM1700). Nadat u de oorzaak van de foutieve werking heeft verholpen, drukt u gewoon op de BREAKER en schakelt u het apparaat weer in. De BREAKER treedt op in plaats van gewone wegwerpbare zekeringen.

BREAKER WAARSCHUWING: Voer de volgende acties uit VOORDAT u de vermogensschakelaar reset:

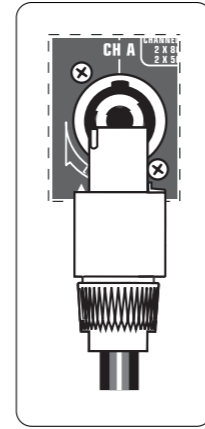
- Koppel de AC-hoofdkabel los
- Verplaats de POWER-schakelaar naar de "OFF" -positie
- Zet alle besturingselementen van de ingangsversterking omlaag
- En reset vervolgens de stroomonderbreker, sluit het apparaat aan op het lichtnet, schakel AAN en verhoog langzaam de versterking tot het doelvolum

KM1700/KM750 Kontroller

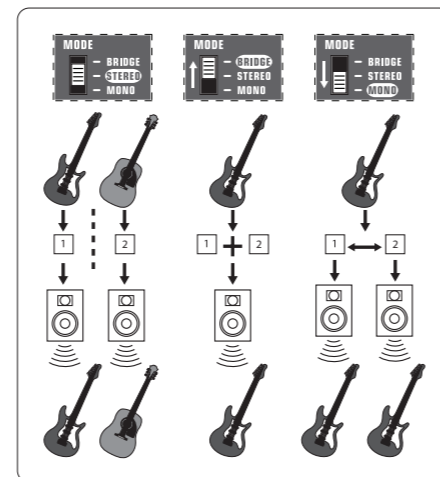
SE Steg 2: Kontroller

- 1 **SKYDD** LED tänds när förstärkaren går in i termiskt skyddsläge för att klara temperaturer över 90 °, eller om förstärkarens funktion har blivit instabil.
- 2 **SIG** LED-lampor tänds för att indikera att en signal finns vid LED: s respektive kanalgång.
- 3 **KLÄMMA** LED tänds när utsignalen överstiger förstärkarens rena utrymme. Vid normal drift kan CLIP-lysdioden tändas då och då, men bör aldrig tändas kontinuerligt. Om CLIP-lampan tänds kontinuerligt, sänk utgångsnivån.
- 4 **BRID** LED lyser för att indikera att förstärkarens bakre MODE-omkopplare har ställts in på BRIDGE-läge.
- 5 **KRAFT** LED lyser för att indikera att förstärkaren är påslagen.
- 6 **MONO** LED lyser för att indikera att förstärkarens bakre MODE-omkopplare har ställts in i MONO-läge.
- 7 **CH A / CH B-KONTROLLER** justera ingångsnivån. För att öka signalförstärkningen, vrid knapparna medurs; för att minska förstärkningen, vrid knapparna moturs.
- 8 **KRAFT** strömbrytaren slår av och på enheten.
- 9 **RACK öron** fäst enheten i ett rack med fyra fästskruvar och brickor (fästen ingår ej). Kräver två rackenheter.
- 10 **SPÄNNINGSVÄLJARE** låter dig matcha förstärkaren till det lokala kraftsystemet. Se till att den här omkopplaren motsvarar den aktuella spänningen i ditt område. Om du är osäker, kontakta en elektriker.
- 11 **KRAFTKÄLLA** jack accepterar den medföljande IEC-strömkabeln.

- 12 **TWIST-LÅSANDE HÖGTALARUTGÅNGAR**
Anslut förstärkaren till högtalarna med hjälp av professionella högtalarkablar med vridlåsande kontakter.



- 13 **BINDANDE POST** utgångar accepterar nätta trådanslutningar från högtalarkablar.
- 14 **JORDLYFT** kan användas för att eliminera surrande orsakade av marköglor. När den placeras i LIFT-inställningen bryter strömbrytaren den elektriska anslutningen mellan insignalens skärm / jord och förstärkarkåpan för att eliminera jordslingor. Vid normal drift ställer du omkopplaren i GND-läge.
- 15 **GRÄNSARE** aktiverar den interna begränsaren.
- 16 **LÄGE** växlar väljer mellan lägena MONO, STEREO och BRIDGE.



- 17 **KÄNSLIGHET** reglaget justerar ingångskänsligheten mot förstärkarens nominella uteffekt. Välj mellan 0,77 V, 26 dB och 1,4 V inställningar. Om du använder flera KM-förstärkare, välj 26 dB-inställningen för lika effekt från alla förstärkare.
- 18 **INGÅNGAR** acceptera ingångssignaler på linjenivå med hjälp av balanserade XLR-, balanserade ¼" TRS eller obalanserade ¼" TS-kontakter.
- 19 **RCA-INGÅNGAR** (Endast KM750) accepterar obalanserade signaler på linjenivå med RCA-kontakter.
- 20 **BREAKER**(automatiserad säkring, endast KM1700). När du har eliminerat orsaken till felaktig användning, tryck helt enkelt på BREAKER och slå på enheten igen. BREAKER fungerar i stället för vanliga kasserade säkringar.

BREAKER VARNING: Vidta följande åtgärder INNAN du återställer brytaren:

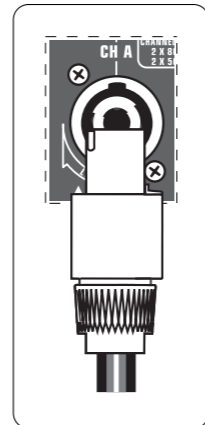
- Koppla bort nätkabeln
- Flytta POWER-omkopplaren till läge "OFF"
- Vrid ner alla ingångsförstärkningselement
- Återställ sedan brytaren, anslut enheten till elnätet, sätt på PÅ och öka långsamt förstärkningen till målvolymen

KM1700/KM750 Sterowanica

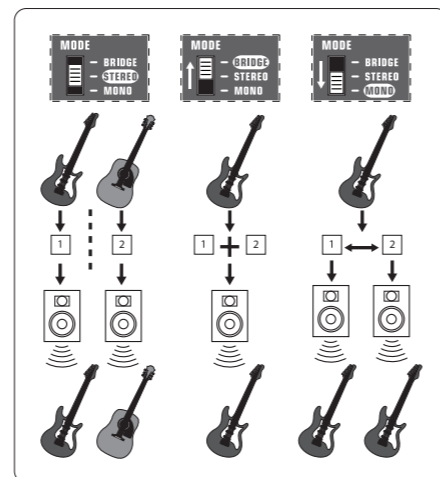
PL Krok 2: Sterowanica

- 1 **OCHRONA** Dioda LED świeci się, gdy wzmacniacz przechodzi w tryb ochrony termicznej, aby poradzić sobie z temperaturami powyżej 90 ° lub gdy działanie wzmacniacza stało się niestabilne.
- 2 **SIG** Dioda LED świeci, aby wskazać, że sygnał jest obecny na wejściu odpowiedniego kanału diody LED.
- 3 **SPINACZ** Dioda LED zapala się, gdy sygnał wyjściowy przekracza pojemność czystego headroomu wzmacniacza. Podczas normalnej pracy dioda CLIP LED może się od czasu do czasu świecić, ale nigdy nie powinna świecić w sposób ciągły. Jeśli dioda CLIP świeci się w sposób ciągły, zmniejsz poziom wyjściowy.
- 4 **BRID** Zaświeci się dioda LED, aby wskazać, że tylny przełącznik MODE wzmacniacza został ustawiony w trybie BRIDGE.
- 5 **MOC** Diody LED wskazują, że wzmacniacz jest włączony.
- 6 **MONONUKLEOZA** Zaświeci się dioda LED, aby wskazać, że tylny przełącznik MODE wzmacniacza został ustawiony w trybie MONO.
- 7 **STEROWANIE CH A / CH B** wyregulować poziom wyjściowy. Aby zwiększyć wzmocnienie sygnału, obróć pokrętła zgodnie z ruchem wskazówek zegara; aby zmniejszyć wzmocnienie, obróć pokrętła przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- 8 **MOC** przełącznik wyłącza i włącza urządzenie.
- 9 **USZY RACK** przymocować urządzenie do stojaka za pomocą czterech śrub mocujących i podkładek (elementy mocujące nie są dołączone). Wymaga dwóch regałów.
- 10 **SELEKTOR NAPIĘCIA** pozwala dopasować wzmacniacz do lokalnego systemu zasilania. Upewnij się, że ten przełącznik odpowiada rzeczywistemu napięciu zasilania dostępnemu w Twojej okolicy. W razie wątpliwości skonsultuj się z elektrykiem.
- 11 **ŹRÓDŁO PRĄDU** gniazdo akceptuje dołączony kabel zasilający IEC.

- 12 **WYJŚCIA GŁOŚNIKOWE Z BLOKADĄ POKRĘTŁA** podłącz wzmacniacz do głośników za pomocą profesjonalnych kabli głośnikowych z wtykami blokującymi..



- 13 **WIĄZĄCY POST** wyjścia akceptują gołe przewody z kabli głośnikowych.
- 14 **PODNOŻENIE GRUNTOWE** Przełącznik może być użyty do wyeliminowania buczenia spowodowanego pętlami uziemienia. Po ustawieniu w pozycji LIFT przełącznik przerywa połączenie elektryczne między ekranem / masą sygnału wejściowego a obudową wzmacniacza mocy, aby wyeliminować pętle uziemienia. Podczas normalnej pracy ustaw przełącznik w pozycji GND.
- 15 **LIMITER** przełącznik aktywuje wewnętrzny ogranicznik.
- 16 **TRYB** przełącznik wybiera pomiędzy trybami pracy MONO, STEREO i BRIDGE.



- 17 **WRAŻLIWOŚĆ** Przełącznik dostosowuje czułość wejściową do znamionowej mocy wyjściowej wzmacniacza. Wybierz pomiędzy ustawieniami 0,77 V, 26 dB i 1,4 V. Jeśli używasz wielu wzmacniaczy KM, wybierz ustawienie 26 dB, aby uzyskać taką samą moc wyjściową ze wszystkich wzmacniaczy.
- 18 **WEJŚCIA** akceptują sygnały wejściowe o poziomie liniowym przy użyciu symetrycznych złączy XLR, zbalansowanych ¼" TRS lub niezbalansowanych złączy ¼" TS.
- 19 **WEJŚCIA RCA** (Tylko KM750) akceptuje niesymetryczne sygnały o poziomie liniowym przy użyciu złączy RCA.
- 20 **PRZERYWACZ** (bezpiecznik automatyczny, tylko KM1700). Po wyeliminowaniu przyczyny nieprawidłowego działania wystarczy wcisnąć wyłącznik i ponownie włączyć urządzenie. PRZERYWACZ działa zamiast zwykłych bezpieczników jednorazowego użytku.

OSTRZEŻENIE O WYŁĄCZNIKU: Przed zresetowaniem wyłącznika wykonaj następujące czynności:

- Odłącz główny kabel zasilający
- Przesuń przełącznik POWER do pozycji „OFF”
- Zmniejsz wszystkie elementy sterujące wzmocnieniem wyjściowym
- Następnie zresetuj bezpiecznik, podłącz urządzenie do sieci, włącz i powoli zwiększaj wzmocnienie do docelowej głośności

KM1700/KM750 Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

1 EN Make sure the amplifier and your sound source are turned OFF.

ES Asegúrese de que tanto el amplificador como su fuente de sonido estén apagados.

FR Placez l'amplificateur et la source hors tension.

DE Der Verstärker und Ihre Signalquelle müssen AUSGESCHALTET sein.

PT Certifique-se de que seu amplificador e sua fonte de som estejam desligados.

IT Assicurati che l'amplificatore e la sorgente sonora siano spenti.

NL Zorg ervoor dat de versterker en uw geluidsbron zijn uitgeschakeld.

SE Se till att förstärkaren och din ljudkälla är AV.

PL Upewnij się, że wzmacniacz i źródło dźwięku są WYŁĄCZONE.

2 EN Set all CH A/CH B CONTROLS to the full counter-clockwise position.

ES Ajuste todos los CONTROLES CH A/CH B a su tope izquierdo.

FR Réglez les deux boutons de CH A/CH B CONTROLS en position minimale.

DE Drehen Sie die CH A/CH B-REGLER ganz nach links.

PT Configure todos os CH A/CH B CONTROLS às suas posições mais anti-horárias possíveis.

IT Impostare tutti i CONTROLLI CH A / CH B sulla posizione completamente in senso antiorario.

NL Zet alle CH A / CH B-REGELAARS helemaal tegen de klok in.

SE Ställ alla CH A / CH B-KONTROLLER i full riktning moturs.

PL Ustaw wszystkie REGULATORY CH A / CH B w skrajnym położeniu przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

3 EN Turn on your sound source (mixer, CD player, computer).

ES Encienda la fuente sonora (mesa de mezclas, reproductor de CD, ordenador).

FR Placez la source sonore sous tension (console de mixage, lecteur de CD, ordinateur, etc.).

DE Schalten Sie Ihre Signalquelle (Mischer, CD Player, Computer) ein.

PT Ligue sua fonte de som (mixer, CD player, computador).

IT Accendi la sorgente sonora (mixer, lettore CD, computer).

NL Schakel uw geluidsbron in (mixer, cd-speler, computer).

SE Slå på din ljudkälla (mixer, CD-spelare, dator).

PL Włącz źródło dźwięku (mikser, odtwarzacz CD, komputer).

4 EN Move the POWER switch to the "on" position.

ES Coloque el interruptor POWER en la posición "on".

FR Placez l'interrupteur POWER en position "ON".

DE Stellen Sie den POWER-Schalter auf „ON“ ein.

PT Coloque o botão POWER na posição "on".

IT Spostare l'interruttore POWER in posizione "on".

NL Schuif de POWER-schakelaar naar de "aan"-positie.

SE Flytta POWER-omkopplaren till "på"-läget.

PL Przesuń przełącznik POWER do pozycji „wł.”.

5 EN Set the output levels on your sound source.

ES Ajuste el nivel de salida en su fuente de sonido.

FR Réglez le niveau de sortie de vos sources sonores.

DE Stellen Sie die Ausgangspegel an Ihrer Signalquelle ein.

PT Ajuste os níveis de saída na sua fonte sonora.

IT Imposta i livelli di uscita sulla tua sorgente sonora.

NL Stel de uitgangsniveaus op uw geluidsbron in.

SE Ställ in utgångsnivåerna på din ljudkälla.

PL Ustaw poziomy wyjściowe źródła dźwięku.

6 EN Adjust the CH A/CH B CONTROLS to set the input levels.

ES Ajuste los CONTROLES CH A/CH B para determinar los niveles de entrada.

FR Réglez le niveau d'entrée grâce aux potentiomètres CH A/CH B.

DE Stellen Sie mit den CH A/CH B-REGLERN die Eingangspegel ein.

PT Ajuste os controles CH A/CH B para configurar os níveis de entrada.

IT Regolare i CONTROLLI CH A / CH B per impostare i livelli di ingresso.

NL Pas de CH A / CH B CONTROLS aan om de ingangsniveaus in te stellen.

SE Justera CH A / CH B CONTROLS för att ställa in ingångsnivåerna.

PL Wyreguluj REGULATORY CH A / CH B, aby ustawić poziomy wyjściowe.

7 EN If the CLIP LEDs light up continuously, lower the CH A / CH B CONTROLS until the CLIP LEDs only light occasionally.

This level should give you the best balance between signal strength and amp headroom.

ES Si los pilotos CLIP se iluminan de forma continua, reduzca los controles CH A/CH B hasta que los pilotos CLIP solo se iluminen de forma ocasional. Este nivel le debería ofrecer el mejor balance entre fuerza de señal y margen o headroom del amplificador.

FR Si les Leds CLIP restent allumées, diminuez les réglages de CH A/CH B jusqu'à ce que les Leds CLIP ne s'allument que de temps en temps sur les pointes de signal. Respectez ce niveau : il vous offre un équilibre optimal entre le niveau du signal et la réserve dynamique disponible.

DE Wenn die CLIP LEDs ständig leuchten, drehen Sie die CH A/CH B-REGLER zurück, bis die CLIP LEDs nur gelegentlich leuchten. Bei diesem Pegel erzielen Sie die beste Balance zwischen Signalstärke und Verstärker-Headroom.

PT Se os indicadores de luz CLIP LEDs acenderem continuamente, abaixe os CH A/CH B CONTROLS até que os indicadores de luz CLIP LEDs acendam apenas esporadicamente. Este nível deve lhe dar o melhor equilíbrio entre força de sinal e a altura livre do amplificador.

IT Se i LED CLIP si accendono in modo continuo, abbassare i CONTROLLI CH A / CH B finché i LED CLIP si accendono solo occasionalmente. Questo livello dovrebbe darti il miglior equilibrio tra la potenza del segnale e l'headroom dell'amplificatore.

NL Als de CLIP-leds continu branden, laat dan de CH A / CH B-BEDIENINGEN zakken totdat de CLIP-leds slechts af en toe oplichten. Dit niveau geeft u de beste balans tussen signaalsterkte en hoofdruimte van de versterker.

SE Om CLIP-lysdioderna lyser kontinuerligt sänker du CH A / CH B-KONTROLLER tills CLIP-lysdioderna bara tänds ibland. Den här nivån ska ge dig den bästa balansen mellan signalstyrka och förstärkare.

PL Jeśli diody CLIP świecą się w sposób ciągły, obniż kontrolki CH A / CH B, aż diody CLIP zaświecą się tylko sporadycznie. Ten poziom powinien zapewnić najlepszą równowagę między siłą sygnału a zapasem mocy wzmacniacza.

KM1700/KM750 Bi-amping

EN Step 4: Bi-amping

ES Paso 4: Bi-amping

FR Etape 4 : Bi-amplification

DE Schritt 4: Bi-Amping

PT Passo 4: Bi-amplificando

IT Passo 4: Biamplificazione

NL Stap 4: Dubbel versterken

SE Steg 4: Bi-amping

PL Krok 4: Bi-amping

EN Bi-amping splits a signal into upper and lower frequency bands, and then assigns each frequency band to separate speaker cabinets. A subwoofer typically takes the low frequency range. By splitting the signal this way, the speakers work more efficiently, and you can achieve a cleaner overall sound.

ES La bi-amplificación divide la señal en bandas de frecuencias graves y agudas y asigna después cada una de esas bandas de frecuencias a recintos acústicos independientes. Por lo general, en estos casos un subwoofer se ocupa del rango de frecuencias graves. Al dividir la señal de esta forma, los altavoces actúan de forma más eficaz y se puede conseguir un sonido global más limpio.

FR La bi-amplification sépare le signal en bandes de hautes et basses fréquences puis assigne chaque bande de fréquences à des enceintes séparées. En général, les Subwoofers restituent le bas du spectre sonore. En séparant ainsi le signal audio, les enceintes fonctionnent de façon plus efficace, et vous obtenez un signal global mieux défini.

DE Bi-Amping trennt ein Signal in obere und untere Frequenzbänder auf und weist die einzelnen Frequenzbänder separaten Lautsprecherboxen zu. Der Bassbereich wird normalerweise von einem Subwoofer übernommen. Indem man das Signal auf diese Weise aufteilt, können die Lautsprecher effizienter arbeiten und es kann ein saubererer Gesamtklang erzielt werden.

PT Os bi-amplificadores dividem o sinal em bandas de alta e baixa frequência, e então designam cada banda de frequência a caixas de som separadas. Um subwoofer tipicamente pega a extensão de frequências baixas. Dividindo o sinal desta maneira, os alto-falantes funcionam de uma forma mais eficaz, e você pode atingir um som geral mais limpo.

IT La biamplificazione divide un segnale in bande di frequenza superiore e inferiore, quindi assegna ciascuna banda di frequenza a casse altoparlanti separate. Un subwoofer in genere accetta la gamma delle basse frequenze. Suddividendo il segnale in questo modo, gli altoparlanti funzionano in modo più efficiente e puoi ottenere un suono complessivo più pulito.

NL Bi-amping splitst een signaal op in een hogere en lagere frequentieband en wijst vervolgens elke frequentieband toe aan afzonderlijke luidsprekerkasten. Een subwoofer maakt doorgaans gebruik van het lage frequentiebereik. Door het signaal op deze manier te splitsen, werken de luidsprekers efficiënter en kunt u een schoner totaalgeluid bereiken.

SE Bi-amping delar upp en signal i övre och nedre frekvensband och tilldelar sedan varje frekvensband till separata högtalarskåp. En subwoofer tar vanligtvis det låga frekvensområdet. Genom att dela upp signalen på detta sätt fungerar högtalarna mer effektivt och du kan uppnå ett renare helhetsljud.

PL Bi-amping rozdziela sygnał na górne i dolne pasmo częstotliwości, a następnie przypisuje każde pasmo częstotliwości do oddzielnych kolumn głośnikowych. Subwoofer zwykle przyjmuje zakres niskich częstotliwości. Dzieląc sygnał w ten sposób, głośniki działają wydajniej i można uzyskać czystszy dźwięk.

EN Horizontal Bi-amping

Horizontal bi-amping uses one KM amplifier to process the high frequencies, while a separate KM amplifier handles the low frequencies.

For KM amplifiers, a separate crossover unit will be necessary to split the signal into separate bands that can be amplified individually. For example, by using an active crossover, you can split a mono signal into upper-frequency and lower-frequency ranges. These two signals can then be hooked up to the inputs of your amps, so that the LF amplifier drives the lows, and the HF amplifier drives the highs.

ES Bi-amplificación horizontal

En la bi-amplificación horizontal se usa un amplificador KM para procesar las frecuencias agudas, mientras que otro amplificador KM independiente se ocupa de las graves.

En los amplificadores KM deberá usar un crossover independiente para dividir la señal en bandas individuales que puedan ser amplificadas de forma separada. Por ejemplo, por medio de un crossover activo podrá dividir una señal mono en una de rango agudo y otra con las frecuencias más graves. Después puede conectar estas dos señales a las entradas de los amplificadores, de forma que el amplificador LF sea el que se encargue de la señal de graves y el HF sea el que se encargue de los agudos.

FR Bi-amplification horizontale

La bi-amplification horizontale utilise un ampli KM pour traiter les hautes fréquences et un deuxième pour les basses fréquences.

Un filtre de coupure externe est nécessaire si vous souhaitez utiliser plusieurs amplis KM pour amplifier individuellement des bandes de fréquences différentes. Par exemple, en utilisant un filtre actif, vous pouvez séparer un signal mono en deux plages de fréquences, l'une comprenant les fréquences supérieures et l'autre les fréquences inférieures à la fréquence de coupure. Ces deux signaux peuvent ensuite être envoyés aux entrées de vos amplis de manière à ce qu'un ampli soit dédié aux basses fréquences et l'autre aux hautes fréquences.

DE Horizontales Bi-Amping

Beim horizontalen Bi-Amping verarbeitet eine iNUKE-Endstufe die hohen Frequenzen, während eine zweite iNUKE-Endstufe die tiefen Frequenzen verarbeitet.

Um das Signal in getrennt zu verstärkende Bänder aufzuteilen, wird für die KM-Verstärker ein separates Crossover benötigt. So lässt sich beispielsweise mit einem aktiven Crossover ein Monosignal in einen oberen und unteren Frequenzbereich aufteilen. Diese beiden Signale kann man dann an die Eingänge des Verstärkers anschließen, damit der LF-Verstärker die tiefen und der HF-Verstärker die hohen Frequenzen verarbeitet.

PT Bi-amplificador Horizontal

O Bi-amplificador Horizontal usa um amplificador iNUKE para processar as frequências altas, enquanto um amplificador iNUKE separado lida com as frequências baixas.

Para amplificadores KM, uma unidade crossover a parte será necessária para dividir o sinal em bandas separadas que possam ser amplificadas individualmente. Por exemplo, usar um crossover ativo possibilita a divisão de um sinal mono em

gamas de frequência mais altas e mais baixas. Esses dois sinais podem então ser conectados às entradas dos seus amplificadores, para que o amplificador LF faça o drive dos graves, e o amplificador HF faça o drive dos agudos.

IT Bi-amplificazione orizzontale

La biamplificazione orizzontale utilizza un amplificatore KM per elaborare le alte frequenze, mentre un amplificatore KM separato gestisce le basse frequenze.

Per gli amplificatori KM, sarà necessaria un'unità crossover separata per dividere il segnale in bande separate che possono essere amplificate individualmente. Ad esempio, utilizzando un crossover attivo, è possibile suddividere un segnale mono in intervalli di frequenza superiore e inferiore. Questi due segnali possono quindi essere collegati agli ingressi dei tuoi amplificatori, in modo che l'amplificatore LF guidi i bassi e l'amplificatore HF guidi gli alti.

NL Horizontale dubbele versterking

Horizontale bi-amping gebruikt één KM-versterker om de hoge frequenties te verwerken, terwijl een afzonderlijke KM-versterker de lage frequenties verwerkt.

Voor KM-versterkers is een aparte crossover-eenheid nodig om het signaal in afzonderlijke banden te splitsen die afzonderlijk kunnen worden versterkt. Door bijvoorbeeld een actieve crossover te gebruiken, kunt u een monosignaal opsplitsen in hogere frequentie- en lagere frequentiebereiken. Deze twee signalen kunnen vervolgens worden aangesloten op de ingangen van uw versterkers, zodat de LF-versterker de dieptepunten aanstuurt en de HF-versterker de hoge tonen.

SE Horisontell Bi-amping

Horisontell bi-amping använder en KM-förstärkare för att bearbeta de höga frekvenserna, medan en separat KM-förstärkare hanterar de låga frekvenserna.

För KM-förstärkare är en separat delningsenhet nödvändig för att dela upp signalen i separata band som kan förstärkas individuellt. Genom att till exempel använda en aktiv delningsfilter kan du dela en monosignal i de övre och de lägre frekvensområdena. Dessa två signaler kan sedan anslutas till ingångarna på dina förstärkare, så att LF-förstärkaren driver lågt och HF-förstärkaren driver topparna.

PL Poziome bi-amping

Poziome bi-amping wykorzystuje jeden wzmacniacz KM do przetwarzania wysokich częstotliwości, podczas gdy oddzielny wzmacniacz KM obsługuje niskie częstotliwości.

W przypadku wzmacniaczy KM niezbędna będzie osobna zwrotnica, aby podzielić sygnał na osobne pasma, które mogą być wzmacniane indywidualnie. Na przykład, używając aktywnej zwrotnicy, można podzielić sygnał monofoniczny na górne i dolne zakresy częstotliwości. Te dwa sygnały mogą być następnie podłączone do wejść twoich wzmacniaczy, tak że wzmacniacz LF steruje dołkami, a wzmacniacz HF steruje wysokimi.

1 EN Set your external crossover to split your stereo signal into low and mid/high frequency bands at around 100 Hz.

ES Ajuste su crossover externo para dividir su señal stereo en bandas de frecuencias de graves y medias/agudas aproximadamente a los 100 Hz.

FR Configurez le filtre actif externe de manière à séparer le signal autour de 100 Hz.

DE Stellen Sie Ihr externes Crossover so ein, dass das Stereosignal bei ca. 100 Hz in Bass- und Mitten/Höhen-Frequenzbänder aufgetrennt wird.

PT Ajuste o seu crossover externo para dividir seu sinal estéreo em bandas de frequência baixa e média/alta a aproximadamente 100 Hz.

IT Imposta il crossover esterno per suddividere il segnale stereo in bande di frequenza bassa e media/alta a circa 100 Hz.

NL Stel uw externe crossover in om uw stereosignaal te splitsen in lage en midden/hoge frequentiebanden van ongeveer 100 Hz.

SE Ställ in din externa delning för att dela din stereosignal i låg- och mellan- / högfrekvensband runt 100 Hz.

PL Ustaw zewnętrzną zwrotnicę, aby podzielić sygnał stereo na pasma niskiej / średniej / wysokiej częstotliwości z częstotliwością około 100 Hz.

2 EN Run the mid/high-frequency signals from the crossover into the CH A and CH B inputs of the HF amplifier.

ES Envíe las señales de frecuencias medias/agudas procedentes del crossover a las entradas CH A y CH B del amplificador que vaya a usar como HF (amplificador de agudos).

FR Reliez les signaux des hautes fréquences/médiums en provenance du filtre aux entrées CH A et CH B de l'ampli dédié aux hautes fréquences.

DE Leiten Sie die Mitten/Höhensignale vom Crossover zu den Eingängen CH A und CH B des HF-Verstärkers.

PT Execute os sinais de frequência média/alta provenientes do crossover indo para as entradas CH A e CH B do amplificador HF.

IT Invia i segnali a media / alta frequenza dal crossover agli ingressi CH A e CH B dell'amplificatore HF.

NL Voer de midden- / hoogfrequente signalen van de crossover naar de CH A- en CH B-ingangen van de HF-versterker.

SE Kör mellan- / högfrekvenssignalerna från delningen till CH A- och CH B-ingångarna på HF-förstärkaren.

PL Wprowadź sygnały średniej / wysokiej częstotliwości ze zwrotnicy do wejść CH A i CH B wzmacniacza HF.

3 EN Run the low-frequency signals from the crossover into the CH A and CH B inputs of the LF amplifier.

ES De entrada de las señales de bajas frecuencias procedentes del crossover en las entradas CH A y CH B del amplificador que vaya a usar como LF (amplificador de graves).

FR Reliez les signaux des basses fréquences en provenance du filtre aux entrées CH A et CH B de l'ampli dédié aux basses fréquences.

DE Leiten Sie die Basssignale vom Crossover zu den Eingängen CH A und CH B des LF-Verstärkers.

PT Execute os sinais de frequência baixa provenientes do crossover indo para as entradas CH A e CH B do amplificador LF.

IT Invia i segnali a bassa frequenza dal crossover agli ingressi CH A e CH B dell'amplificatore LF.

NL Leid de laagfrequente signalen van de crossover naar de CH A- en CH B-ingangen van de LF-versterker.

SE Kör lågfrekvenssignalerna från delningen till CH A- och CH B-ingångarna på LF-förstärkaren.

PL Doprowadź sygnały o niskiej częstotliwości ze zwrotnicy do wejść CH A i CH B wzmacniacza LF.

4 EN On both amplifiers, slide the MODE switch to the STEREO position.

ES En ambos amplificadores también, coloque el interruptor MODE en la posición STEREO.

FR Sur les deux amplis, placez également le sélecteur MODE en position STEREO.

DE Schieben Sie den MODE-Schalter bei beiden Endstufen auf die STEREO-Position.

PT Em ambos amplificadores, coloque o botão MODE (modo) na posição STEREO (estéreo).

IT Su entrambi gli amplificatori, far scorrere l'interruttore MODE sulla posizione STEREO.

KM1700/KM750 Bi-amping

EN Step 4: Bi-amping

ES Paso 4: Bi-amping

FR Etape 4 : Bi-amplification

DE Schritt 4: Bi-Amping

PT Passo 4: Bi-amplificando

IT Passo 4: Bi-amplificazione

NL Stap 4: Dubbel versterken

SE Steg 4: Bi-amping

PL Krok 4: Bi-amping

FR Sur les deux amplis, placez le sélecteur SENSITIVITY sur 26 dB afin que chaque ampli ait le même niveau de sortie.

DE Schieben Sie bei beiden Verstärkern den SENSITIVITY-Schalter auf 26 dB, damit beide Verstärker die gleiche Ausgangsleistung erzeugen.

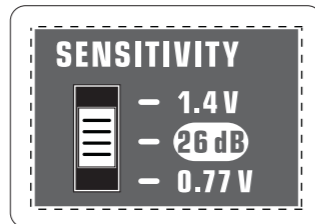
PT Em ambos amplificadores, deslize o botão SENSITIVITY para a posição 26 dB, para que cada amplificador tenha a mesma saída.

IT Su entrambi gli amplificatori, far scorrere l'interruttore SENSITIVITY sulla posizione 26 dB, in modo che ogni amplificatore abbia la stessa uscita.

NL Schuif op beide versterkers de SENSITIVITY-schakelaar naar de 26 dB-positie, zodat elke versterker dezelfde output heeft.

SE På båda förstärkarna skjuter du SENSITIVITY-omkopplaren till 26 dB-läge så att varje förstärkare har samma utgång.

PL Na obu wzmacniaczach przesunąć przełącznik SENSITIVITY do pozycji 26 dB, tak aby każdy wzmacniacz miał taką samą moc wyjściową.



6 **EN** Run a 4-pole speaker cable with professional twist-locking connectors from each amplifier's CH A output to a connector distribution panel. Each amplifier's A and B channels will now be routed out together on a single cable.

ES Conecte un cable de altavoz de 4 polos dotado de conectores profesionales con sistema de fijación de rosca desde la salida CH A de cada amplificador a un conector del panel de distribución. Los canales A y B de cada amplificador serán rutados en un único cable.

FR Connectez un câble pour haut-parleur à quatre broches doté d'un système de verrouillage professionnel entre la sortie CH A de chaque ampli et un connecteur du panneau de distribution. Les voies A et B de chaque ampli sont alors routées sur un seul câble.

DE Führen Sie ein 4-Pol Lautsprecherkabel mit professionellen Drehriegelanschlüssen vom CH A-Ausgang jeder Endstufe zu einem Anschluss des Verteilerfelds. Die Kanäle A und B jeder Endstufe werden jetzt zusammen über ein einziges Kabel weitergeleitet.

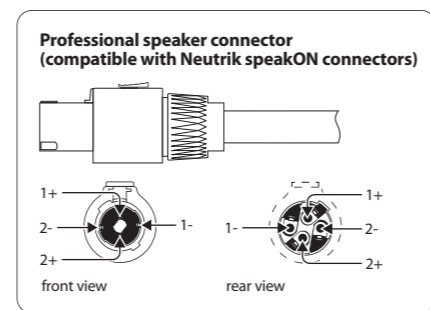
PT Passe um cabo de alto-falante de 4 polos com conectores com trava de torção, provenientes de cada saída CH A do amplificador até um painel de distribuição conector. Cada canal A e B do amplificador será agora roteado de maneira conjunta em um único cabo.

IT Collega un cavo per altoparlanti a 4 poli con connettori professionali con bloccaggio a torsione dall'uscita CH A di ciascun amplificatore a un pannello di distribuzione del connettore. I canali A e B di ogni amplificatore verranno ora instradati insieme su un singolo cavo.

NL Leid een 4-polige luidsprekerkabel met professionele twist-locking connectoren van de CH A-uitgang van elke versterker naar een connectorverdeelpaneel. De A- en B-kanalen van elke versterker worden nu samen via één kabel naar buiten geleid.

SE Kör en 4-polig högtalarkabel med professionella vridlåskontakter från varje förstärkares CH A-utgång till en kontaktdistributionspanel. Varje förstärkares A- och B-kanaler dirigeras nu tillsammans på en enda kabel.

PL Poprowadź 4-biegunowy kabel głośnikowy z profesjonalnymi złączkami z blokadą skrętną od wyjścia CH A każdego wzmacniacza do panelu dystrybucyjnego złącza. Kanaly A i B każdego wzmacniacza będą teraz wyprowadzane razem na jednym kablu.



7 **EN** Wire the distribution panel to route the HF amplifier's CH A output (1+/1-) to pins 1+/1- of the panel's left output, while the HF amplifier's CH B output (2+/2-) goes to pins 1+/1- of the panel's right output.

ES Conecte los cables en el panel de distribución de forma que la salida CH A del amplificador de agudos (1+/1-) vaya a las puntas 1+/1- de la salida izquierda del panel, mientras que la salida CH B de ese mismo amplificador (2+/2-) vaya a las puntas 1+/1- de la salida derecha del rack.

FR Câblez le panneau de distribution de manière à connecter la sortie CH A de l'ampli hautes fréquences (1+/1-) aux broches 1+/1- au connecteur de gauche du panneau. La sortie CH B de cet ampli (2+/2-) est quant à elle envoyée aux broches 1+/1- du connecteur de droite du panneau.

DE Verdrahten Sie das Verteilerfeld so, dass der CH A-Ausgang (1+/1-) der HF-Endstufe zu den Polen 1+/1- des linken Ausgangs des Verteilerfelds geleitet wird, während der CH B-Ausgang (2+/2-) der HF-Endstufe zu den Polen 1+/1- des rechten Ausgangs geleitet wird.

PT Faça a instalação elétrica do painel de distribuição para rotear a saída CH A (1+/1-) do amplificador HF para os pinos 1+/1- da saída esquerda do painel, enquanto a saída CH B (2+/2-) do amplificador HF vai para os pinos 1+/1- da saída direita do rack.

IT Collegare il pannello di distribuzione per indirizzare l'uscita CH A dell'amplificatore HF (1 + / 1-) ai pin 1 + / 1- dell'uscita sinistra del pannello, mentre l'uscita CH B dell'amplificatore HF (2 + / 2-) va ai pin 1 + / 1- dell'uscita destra del pannello.

NL Bedraad het verdeelpaneel om de CH A-uitgang van de HF-versterker (1 + / 1-) naar de pinnen 1 + / 1- van de linkeruitgang van het paneel te leiden, terwijl de CH B-uitgang van de HF-versterker (2 + / 2-) naar de pinnen 1 gaat + / 1- van de rechteruitgang van het paneel.

SE Anslut fördelningspanelen för att dirigera HF-förstärkarens CH A-utgång (1 + / 1-) till stift 1 + / 1- av panelens vänstra utgång, medan HF-förstärkarens CH B-utgång (2 + / 2-) går till stift 1 + / 1- av panelens högra utgång.

PL Podłącz panel dystrybucyjny, aby poprowadzić wyjście CH A wzmacniacza HF (1 + / 1-) do pinów 1 + / 1- lewego wyjścia panelu, podczas gdy wyjście CH B wzmacniacza HF (2 + / 2-) idzie do pinów 1 + / 1- prawego wyjścia panelu.

8 **EN** Similarly, route the LF amplifier's CH A output (1+/1-) to pins 2+/2- of the panel's left output, while the LF amplifier's CH B output (2+/2-) goes to pins 2+/2- of the panel's right output.

ES De igual forma, conecte la salida CH A del amplificador de graves (1+/1-) a las puntas 2+/2- de la salida izquierda del panel y la salida CH B de ese mismo amplificador de graves (2+/2-) a las puntas 2+/2- de la salida derecha del panel de distribución.

FR De la même manière, reliez la sortie CH A de l'ampli basses fréquences (1+/1-) aux broches 2+/2- du connecteur gauche du panneau de distribution et la sortie CH B de l'ampli (2+/2-) aux broches 2+/2- de la sortie droite du panneau.

DE Auf gleiche Weise leiten Sie den CH A-Ausgang (1+/1-) der LF-Endstufe zu den Polen 2+/2- des linken Verteilerfeld-Ausgangs und den CH B-Ausgang (2+/2-) der LF-Endstufe zu den Polen 2+/2- des rechten Ausgangs.

PT Similarmemente, roteie a saída CH A (1+/1-) do amplificador LF para os pinos 2+/2- da saída esquerda do painel, enquanto que a saída CH B (2+/2-) do amplificador HF vai para os pinos 2+/2- da saída direita do painel de distribuição.

IT Allo stesso modo, indirizzare l'uscita CH A dell'amplificatore LF (1 + / 1-) ai pin 2 + / 2- dell'uscita sinistra del pannello, mentre l'uscita CH B dell'amplificatore LF (2 + / 2-) va ai pin 2 + / 2 - dell'uscita destra del pannello.

NL Leid op dezelfde manier de CH A-uitgang van de LF-versterker (1 + / 1-) naar de pinnen 2 + / 2- van de linkeruitgang van het paneel, terwijl de CH B-uitgang van de LF-versterker (2 + / 2-) naar de pinnen 2 + / 2 gaat. - van de rechteruitgang van het paneel.

SE På samma sätt dirigerar du LF-förstärkarens CH A-utgång (1 + / 1-) till stift 2 + / 2- av panelens vänstra utgång, medan LF-förstärkarens CH B-utgång (2 + / 2-) går till stift 2 + / 2 - av panelens högra utgång.

PL Podobnie, poprowadź wyjście CH A wzmacniacza LF (1 + / 1-) do pinów 2 + / 2- lewego wyjścia panelu, podczas gdy wyjście CH B wzmacniacza LF (2 + / 2-) idzie do pinów 2 + / 2 - prawego wyjścia panelu.

9 **EN** Now run a 4-pole cable from the distribution rack's outputs to the subwoofers. Each 4-pole cable will have the HF amplifier's signal on pins 1+/1- and the LF amplifier's signal on the 2+/2- pins.

ES Conecte ahora un cable de 4 polos desde las salidas del rack de distribución a los subwoofers. Cada cable de 4 polos tendrá la señal del amplificador de agudos en las puntas 1+/1- y las del amplificador de graves en las puntas 2+/2-.

FR Connectez à présent un câble à 4 broches entre les sorties du Rack de distribution et les Subwoofers. Chaque câble à 4 broches porte le signal de l'ampli HF sur les broches 1+/1- et le signal de l'ampli LF sur les broches 2+/2-.

DE Führen Sie jetzt ein 4-Pol Kabel von den Ausgängen des Verteilerfelds zu den Subwoofern. Jedes 4-Pol Kabel überträgt das Signal der HF-Endstufe auf den Polen 1+/1- und das Signal der LF-Endstufe auf den Polen 2+/2-.

PT Agora, instale um cabo de 4 pólos vindo das saídas do rack de distribuição até os subwoofers. Cada cabo de 4 pólos terá o sinal do amplificador HF nos pinos 1+/1- e o sinal do amplificador LF nos pinos 2+/2-.

IT Ora fai passare un cavo a 4 poli dalle uscite del rack di distribuzione ai subwoofer. Ogni cavo a 4 poli avrà il segnale dell'amplificatore HF sui pin 1 + / 1- e il segnale dell'amplificatore LF sui pin 2 + / 2-.

NL Leid nu een 4-polige kabel van de uitgangen van het verdeelrek naar de subwoofers. Elke 4-polige kabel heeft het signaal van de HF-versterker op de pinnen 1 + / 1- en het signaal van de LF-versterker op de 2 + / 2-pinnen.

SE Kör nu en 4-polig kabel från distributionsställets utgångar till subwoofarna. Varje 4-polig kabel har HF-förstärkarens signal på stift 1 + / 1- och LF-förstärkarens signal på 2 + / 2- stift.

PL Teraz poprowadź 4-biegunowy kabel od wyjść szafy dystrybucyjnej do subwooferów. Każdy 4-biegunowy kabel będzie miał sygnał wzmacniacza HF na pinach 1 + / 1- i sygnał wzmacniacza LF na pinach 2 + / 2-.

10 **EN** Set the subwoofer to "BIAMPING" mode. On BEHRINGER subwoofers, the LF amplifier's signal on pins 2+/2- will run the subwoofer, while the HF amplifier's signal on 1+/1- will pass through the subwoofer to another output jack.

ES Ajuste el subwoofer al modo "BIAMPING". La señal del amplificador de graves de las puntas 2+/2- irá al subwoofer, mientras que la señal del amplificador de agudos de las puntas 1+/1- pasará a través del subwoofer sin modificaciones a otro conector de salida.

FR Configurez les Subwoofer en mode "BIAMPING". Le signal de l'ampli LF, porté par les broches 2+/2-, est envoyé au Subwoofer. Le signal de l'ampli HF, porté par les broches 1+/1-, traverse le Subwoofer et est envoyé vers une autre sortie.

DE Stellen Sie den Subwoofer auf den "BIAMPING"-Modus ein. Das an den Polen 2+/2- anliegende Signal der LF-Endstufe betreibt den Subwoofer, während das an den Polen 1+/1- anliegende Signal der HF-Endstufe den Subwoofer durchläuft und zu einer weiteren Ausgangsbuchse geleitet wird.

PT Coloque o subwoofer no modo "BIAMPING" (bi-amplificação). O sinal do amplificador LF nos pinos 2+/2- comandará o subwoofer, enquanto que o sinal do amplificador HF no 1+/1- passará através do subwoofer para outro jack de saída.

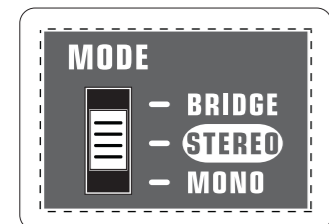
IT Impostare il subwoofer sulla modalità "BIAMPING". Sui subwoofer BEHRINGER, il segnale dell'amplificatore LF sui pin 2 + / 2- farà funzionare il subwoofer, mentre il segnale dell'amplificatore HF su 1 + / 1- passerà attraverso il subwoofer a un altro jack di uscita.

NL Zet de subwoofer in de modus "BIAMPING". Op BEHRINGER-subwoofers zal het signaal van de LF-versterker op pinnen 2 + / 2- de subwoofer aansturen, terwijl het signaal van de HF-versterker op 1 + / 1- door de subwoofer naar een andere uitgang gaat.

NL Schuif op beide versterkers de MODE-schakelaar naar de STEREO-positie.

SE På båda förstärkarna skjuter du MODE-omkopplaren till STEREO-läge.

PL Na obu wzmacniaczach przesunąć przełącznik MODE do pozycji STEREO.



5 **EN** On both amplifiers, slide the SENSITIVITY switch to the 26 dB position, so that each amplifier has the same output.

ES En ambos amplificadores, coloque el interruptor SENSITIVITY en la posición 26 dB, de forma que cada amplificador tenga la misma salida.

KM1700/KM750 Bi-amping

EN Step 4: Bi-amping

ES Paso 4: Bi-amping

FR Etape 4 : Bi-amplification

DE Schritt 4: Bi-Amping

PT Passo 4: Bi-amplificando

IT Passo 4: Biamplificazione

NL Stap 4: Dubbel versterken

SE Steg 4: Bi-amping

PL Krok 4: Bi-amping

SE Ställ subwoofern i "BIAMPING"-läge. På BEHRINGER-subwoofers kommer LF-förstärkarens signal på stift 2+ / 2- att köra subwoofern, medan HF-förstärkarens signal på 1+ / 1- kommer att passera genom subwoofern till ett annat utgångsuttag.

PL Ustaw subwoofer w tryb „BIAMPING”. W subwoofers BEHRINGER, sygnał wzmacniacza LF na pinach 2+ / 2- będzie zasiliał subwoofer, podczas gdy sygnał wzmacniacza HF na 1+ / 1- przejdzie przez subwoofer do innego gniazda wyjściowego.

11 EN Run a 2-pole speaker cable from the subwoofer's output jack to the mid/high-range speakers. The HF amplifier's signal on pins 1+ / 1- will now drive the mid/high-range speaker.

ES Conecte un cable de altavoz de 2 polos desde la toma de salida del subwoofer a los altavoces de rango medio/agudo. La señal del amplificador de agudos de las puntas 1+ / 1- dará ahora señal al altavoz de rango medio/agudo.

FR Connectez un câble à deux broches à la sortie du Subwoofer et à l'entrée de l'enceinte reproduisant les hautes fréquences et les médiums qui reçoit alors le signal de l'ampli HF, porté par les broches 1+ / 1-.

DE Führen Sie ein 2-Pol Lautsprecherkabel von der Ausgangsbuchse des Subwoofers zu den Mitten/Höhen-Lautsprechern. Das an den Polen 1+ / 1- anliegende Signal der HF-Endstufe betreibt jetzt die Mitten/Höhen-Lautsprecherboxen.

PT Instale um cabo de alto-falantes de 2 pólos vindo do jack de saída do subwoofer até os alto-falantes mid/high-range (alcance médio-alto). O sinal do amplificador HF nos pinos 1+ / 1- agora comandará o alto-falante mid/high-range.

IT Far passare un cavo per altoparlanti a 2 poli dal jack di uscita del subwoofer agli altoparlanti di gamma media / alta. Il segnale dell'amplificatore HF sui pin 1+ / 1- ora guiderà l'altoparlante di gamma medio / alta.

NL Leid een 2-polige luidsprekerkabel van de uitgang van de subwoofer naar de midden- / hoge tonen. Het signaal van de HF-versterker op pinnen 1+ / 1- stuurt nu de midden- / hoge tonen luidspreker aan.

SE Kör en 2-polig högtalarkabel från subwoofers utgång till mellan- / högtalarhögtalarna. HF-förstärkarens signal på stift 1+ / 1- kommer nu att köra mellan- / högfrekvenshögtalarna.

PL Poprowadź 2-biegunowy kabel głośnikowy z gniazda wyjściowego subwoofera do głośników średnio- i wysokotonowych. Sygnał wzmacniacza HF na pinach 1+ / 1- będzie sterował głośnikiem średnio / wysokotonowym.

EN **NOTE:** If your subwoofers run using only pins 1+ / 1-, you may connect the subwoofers directly to the amplifiers and you will not need a distribution panel. In this scenario, you will deploy two 2-pole cables per stereo side on each amplifier, one amplifier for the mid/high-range speakers and one amplifier for the subwoofers.

ES **NOTE:** If your subwoofers run using only pins 1+ / 1-, you may connect the subwoofers directly to the amplifiers and you will not need a distribution panel. In this scenario, you will deploy two 2-pole cables per stereo side on each amplifier, one amplifier for the mid/high-range speakers and one amplifier for the subwoofers.

FR **REMARQUE:** Si vos Subwoofers sont équipés uniquement des broches 1+ / 1-, vous pouvez les connecter directement aux amplis et n'avez pas besoin de panneau de distribution. Dans ce cas, utilisez deux câbles à 2 broches par canal, un ampli pour les enceintes hautes fréquences/médiums et un ampli pour les Subwoofers.

DE **HINWEIS:** Wenn Ihre Subwoofer nur über die Pole 1+ / 1- betrieben werden, können Sie die Subwoofer direkt mit den Endstufen verbinden und auf ein Verteilerfeld verzichten. Bei diesem Szenario verwenden Sie bei jeder Endstufe zwei 2-Pol Kabel pro Stereoseite, eine Endstufe für die Mitten/Höhen-Lautsprecher und eine Endstufe für die Subwoofer.

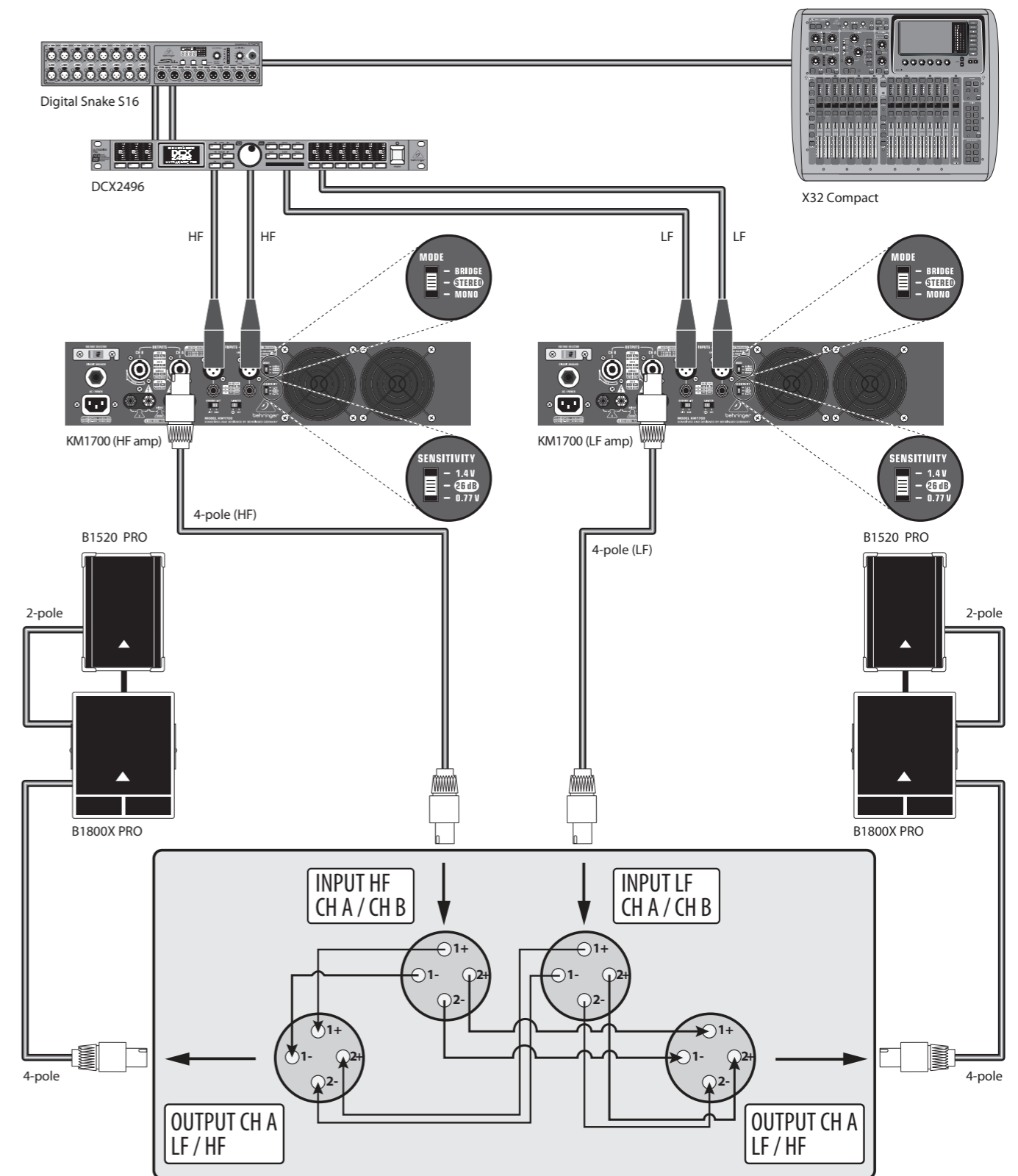
PT **NOTA:** Se seus subwoofers operarem apenas com pinos 1+ / 1-, você poderá conectar os subwoofers diretamente aos amplificadores e não necessitará de um painel de distribuição. Nesta situação, você usará dois cabos de 2 pólos por lado estéreo em cada amplificador, um amplificador para os alto-falantes mid/high-range (alcance médio-alto) e um amplificador para os subwoofers.

IT **NOTA:** Se i tuoi subwoofer funzionano utilizzando solo i pin 1+ / 1-, puoi collegare i subwoofer direttamente agli amplificatori e non avrai bisogno di un pannello di distribuzione. In questo scenario, distribuirai due cavi a 2 poli per lato stereo su ciascun amplificatore, un amplificatore per i diffusori di gamma medio / alta e un amplificatore per i subwoofer.

NL **NOTITIE:** Als uw subwoofers alleen met de pinnen 1+ / 1- werken, kunt u de subwoofers rechtstreeks op de versterkers aansluiten en heeft u geen verdeelpaneel nodig. In dit scenario implementeert u twee 2-polige kabels per stereokant op elke versterker, een versterker voor de midden- / hoge tonen en een versterker voor de subwoofers.

SE **NOTERA:** Om dina subwoofers bara använder stift 1+ / 1- kan du ansluta subwooferna direkt till förstärkarna och du behöver inte en distributionspanel. I det här scenariot kommer du att distribuera två 2-poliga kablar per stereosida på varje förstärkare, en förstärkare för mellan- / högtalarhögtalarna och en förstärkare för subwoofers.

PL **UWAGA:** Jeśli Twoje subwoofery działają tylko na pinach 1+ / 1-, możesz podłączyć subwoofery bezpośrednio do wzmacniaczy i nie będziesz potrzebować panelu dystrybucyjnego. W tym scenariuszu umieścisz dwa 2-biegunowe kable na każdej stronie stereo na każdym wzmacniaczu, jeden wzmacniacz dla głośników średnio / wysokotonowych i jeden wzmacniacz dla subwoofery.



Horizontal Bi-amping
Bi-amplificación horizontal
Bi-amplification horizontale
Horizontales Bi-Amping
Bi-amplificador Horizontal
Bi-amplificazione orizzontale
Horizontale dubbele versterking
Horisontell Bi-amping
Poziome bi-amping

Rack-mounted Distribution Panel
Panel de distribución de montaje en rack
Panneau de distribution montable en Rack
Im Rack montiertes Verteilerfeld
Painel de Distribuição montado em rack
Pannello di distribuzione montato su rack
Op rek gemonteerd verdeelpaneel
Rackmonterad distributionspanel
Panel dystrybucyjny montowany w stojaku

KM1700/KM750 Bi-amping

EN Step 4: Bi-amping

ES Paso 4: Bi-amping

FR Etape 4 : Bi-amplification

DE Schritt 4: Bi-Amping

PT Passo 4: Bi-amplificando

IT Passo 4: Biamplificazione

NL Stap 4: Dubbel versterken

SE Steg 4: Bi-amping

PL Krok 4: Bi-amping

EN Vertical Bi-amping

Vertical bi-amping deploys a single amplifier per stereo side. An external crossover splits the original signal into separate low-frequency and mid/high-frequency signals that are amplified separately.

ES Bi-amplificador Vertical

En este caso se usa un único amplificador por lado stereo. Un crossover externo divide la señal original en señales de frecuencias graves y medias/agudas independientes que son amplificadas por separado.

FR Bi-amplification verticale

La bi-amplification verticale utilise un ampli pour le canal gauche et un pour le canal droit. Un filtre actif externe permet de séparer le signal entre les hautes et basses fréquences qui sont ensuite amplifiées séparément.

DE Vertikales Bi-Amping

Vertikales Bi-Amping verwendet nur eine Endstufe pro Stereoseite. Ein externes Crossover trennt das Originalsignal in separate Bass- und Mitten/Höhen-Signale auf, die getrennt verstärkt werden.

PT Bi-amplificador Vertical

O bi-amplificador vertical emprega um único amplificador por lado de estéreo. Um crossover externo divide o sinal original em sinais separados de baixa frequência e média/alta frequência que são amplificados separadamente.

IT Bi-amplificazione verticale

La bi-amplificazione verticale utilizza un singolo amplificatore per lato stereo. Un crossover esterno divide il segnale originale in segnali separati a bassa e media / alta frequenza che vengono amplificati separatamente.

NL Verticale dubbele versterking

Verticale dubbele versterking maakt gebruik van een enkele versterker per stereokant. Een externe crossover splitst het originele signaal in afzonderlijke laagfrequente en midden- / hoogfrequente signalen die afzonderlijk worden versterkt.

SE Vertikal Bi-amping

Vertikal bi-amping använder en enda förstärkare per stereosida. En extern delning delar upp originalsignalerna i separata lågfrekventa och mellan- / högfrekventa signaler som förstärks separat.

PL Pionowe bi-amping

Pionowe bi-amping wykorzystuje pojedynczy wzmacniacz na stronę stereo. Zewnętrzna zwrotnica dzieli oryginalny sygnał na oddzielne sygnały o niskiej i średniej / wysokiej częstotliwości, które są oddzielnie wzmacniane.

1

EN Set your external crossover to split your stereo signal into low and mid/high frequency bands at around 100 Hz.

ES Ajuste su crossover externo para dividir su señal stereo en bandas de frecuencias de graves y medias/agudas aproximadamente a los 100 Hz.

FR Configurez le filtre actif externe de manière à séparer le signal autour de 100 Hz.

DE Stellen Sie Ihr externes Crossover so ein, dass das Stereosignal bei ca. 100 Hz in Bass- und Mitten/Höhen-Frequenzbänder aufgetrennt wird.

PT Ajuste o seu crossover externo para dividir seu sinal estéreo em bandas de frequência baixa e média/alta a aproximadamente 100 Hz.

IT Imposta il crossover esterno per suddividere il segnale stereo in bande di frequenza bassa e media / alta a circa 100 Hz.

NL Stel uw externe crossover in om uw stereosignaal te splitsen in lage en midden / hoge frequentiebanden van ongeveer 100 Hz.

SE Ställ in din externa delning för att dela din stereosignal i låg- och mellan- / högfrekvensband runt 100 Hz.

PL Ustaw zewnętrzną zwrotnicę, aby podzielić sygnał stereo na pasma niskiej i średniej / wysokiej częstotliwości z częstotliwością około 100 Hz.

2

EN Run the mid/high-frequency signals from the crossover into the CH A inputs of each amplifier.

ES Envíe las señales de frecuencias medias/agudas procedentes del crossover a las entradas CH A de cada uno de los amplificadores.

FR Reliez les signaux des hautes fréquences/médiums en provenance du filtre à l'entrée CH A de chaque ampli.

DE Leiten Sie die Mitten/Höhensignale vom Crossover zu den CH A-Eingängen jedes Verstärkers.

PT Execute os sinais de frequência média/alta provenientes do crossover indo para as entradas CH A de cada amplificador.

IT Esegui i segnali a media / alta frequenza dal crossover agli ingressi CH A di ciascun amplificatore.

NL Voer de midden- / hoogfrequente signalen van de crossover naar de CH A-ingangen van elke versterker.

SE Kör mellan- / högfrekventa signaler från övergången till CH A-ingångarna på varje förstärkare.

PL Wprowadź sygnały średniej / wysokiej częstotliwości ze zwrotnicy do wejść CH A każdego wzmacniacza.

3

EN Run the low-frequency signals from the crossover into the CH B inputs of each amplifier.

ES De entrada de las señales de bajas frecuencias procedentes del crossover en las entradas CH B de cada uno de los amplificadores.

FR Reliez les signaux des basses fréquences en provenance du filtre à l'entrée CH B de chaque ampli.

DE Leiten Sie die Basssignale vom Crossover zu den CH B-Eingängen jedes Verstärkers.

PT Execute os sinais de frequência baixa provenientes do crossover indo para as entradas CH B de cada amplificador.

IT Esegui i segnali a bassa frequenza dal crossover agli ingressi CH B di ciascun amplificatore.

NL Leid de laagfrequente signalen van de crossover naar de CH B-ingangen van elke versterker.

SE Kör lågfrekvenssignalerna från delningen till CH B-ingångarna på varje förstärkare.

PL Doprowadź sygnały o niskiej częstotliwości ze zwrotnicy do wejść kanału B każdego wzmacniacza.

4

EN On both amplifiers, slide the MODE switch to the STEREO position.

ES En ambos amplificadores también, coloque el interruptor MODE en la posición STEREO.

FR Sur les deux amplis, placez également le sélecteur MODE en position STEREO.

DE Schieben Sie den MODE-Schalter bei beiden Endstufen auf die STEREO-Position.

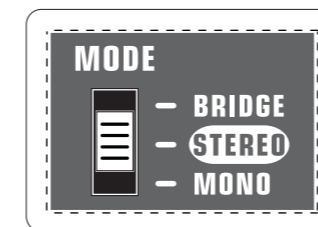
PT Em ambos amplificadores, coloque o botão MODE (modo) na posição STEREO (estéreo).

IT Su entrambi gli amplificatori, far scorrere l'interruttore MODE sulla posizione STEREO.

NL Schuif op beide versterkers de MODE-schakelaar naar de STEREO-positie.

SE På båda förstärkarna skjut du MODE-omkopplaren till STEREO-läge.

PL Na obu wzmacniaczach przesunij przełącznik MODE do pozycji STEREO.



5

EN On both amplifiers, slide the SENSITIVITY switch to the 26 dB position, so that each amplifier has the same output.

ES En ambos amplificadores, coloque el interruptor SENSITIVITY en la posición 26 dB, de forma que cada amplificador tenga la misma salida.

FR Sur les deux amplis, placez le sélecteur SENSITIVITY sur 26 dB afin que chaque ampli ait le même niveau de sortie.

DE Schieben Sie bei beiden Verstärkern den SENSITIVITY-Schalter auf 26 dB, damit beide Verstärker die gleiche Ausgangsleistung erzeugen.

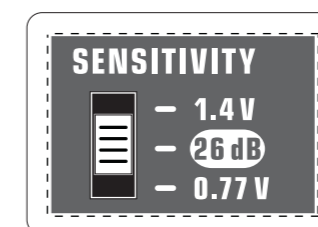
PT Em ambos amplificadores, deslize o botão SENSITIVITY para a posição 26 dB, para que cada amplificador tenha a mesma saída.

IT Su entrambi gli amplificatori, far scorrere l'interruttore SENSITIVITY sulla posizione 26 dB, in modo che ogni amplificatore abbia la stessa uscita.

NL Schuif op beide versterkers de SENSITIVITY-schakelaar naar de 26 dB-positie, zodat elke versterker dezelfde output heeft.

SE På båda förstärkarna skjut du SENSITIVITY-omkopplaren till 26 dB-läge så att varje förstärkare har samma utgång.

PL Na obu wzmacniaczach przesunij przełącznik SENSITIVITY do pozycji 26 dB, tak aby każdy wzmacniacz miał taką samą moc wyjściową.



6

EN Run a 4-pole speaker cable with professional twist-locking connectors from each amplifier's CH A output to the respective left and right subwoofers.

ES Conecte un cable de altavoz de 4 polos con conectores profesionales con sistema de fijación de rosca desde la salida CH A de cada amplificador a los subwoofers izquierdo y derecho respectivos.

FR Reliez un câble à 4 broches avec connecteur professionnel à verrouillage entre la sortie CH A de chaque ampli et les Subwoofers gauche et droite.

DE Führen Sie ein 4-Pol Lautsprecherkabel mit professionellen Drehriegelanschlüssen vom CH A-Ausgang der beiden Endstufen jeweils zum linken und rechten Subwoofer.

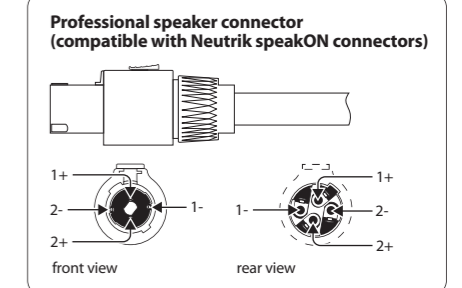
PT Passe um cabo de alto-falante de 4 pólos com conectores profissionais de trava de torção provenientes de cada saída CH A de amplificador até os respectivos subwoofers esquerdo e direito.

IT Far passare un cavo per altoparlanti a 4 poli con connettori professionali con bloccaggio a torsione dall'uscita CH A di ciascun amplificatore ai rispettivi subwoofer sinistro e destro.

NL Leid een 4-polige luidsprekerkabel met professionele twist-locking connectoren van de CH A-uitgang van elke versterker naar de respectievelijke linker en rechter subwoofers.

SE Kör en 4-polig högtalarkabel med professionella vridlåskontakter från varje förstärkares CH A-utgång till respektive vänster och höger subwoofers.

PL Poprowadź 4-biegunowy kabel głośnikowy z profesjonalnymi złączami z blokadą skrętną od wyjścia CH A każdego wzmacniacza do odpowiedniego lewego i prawego subwoofera.



7

EN Set the subwoofer into "BIAMPING" mode.

ES Ajuste el subwoofer al modo "BIAMPING".

FR Placez les Subwoofers en mode "BIAMPING".

DE Stellen Sie den Subwoofer auf den "BIAMPING"-Modus ein.

PT Ajuste o subwoofer para o modo "BIAMPING" (bi-amplificação).

IT Impostare il subwoofer in modalità "BIAMPING".

NL Zet de subwoofer in de modus "BIAMPING".

SE Ställ subwoofern i "BIAMPING"-läge.

PL Ustaw subwoofer w tryb „BIAMPING”.

EN KM1700/KM750 Bi-amping

EN Step 4: Bi-amping

ES Paso 4: Bi-amping

FR Etape 4 : Bi-amplification

DE Schritt 4: Bi-Amping

PT Passo 4: Bi-amplificando

IT Passo 4: Biamplificazione

NL Stap 4: Dubbel versterken

SE Steg 4: Bi-amping

PL Krok 4: Bi-amping

8 Run a 2-pole speaker cable with professional twist-locking connectors from the subwoofer to the mid/high-range speakers.

Conecte un cable de altavoz de 2 polos dotado de conectores profesionales con sistema de fijación de rosca desde el subwoofer a los altavoces de rango medio/agudo.

Reliez un câble à 2 broches avec connecteur professionnel à verrouillage entre les Subwoofers et les enceintes hautes fréquences/médiums.

Führen Sie ein 2-Pol Lautsprecherkabel mit professionellen Drehriegelanschlüssen vom Subwoofer zu den Mitten/Höhen-Lautsprecherboxen.

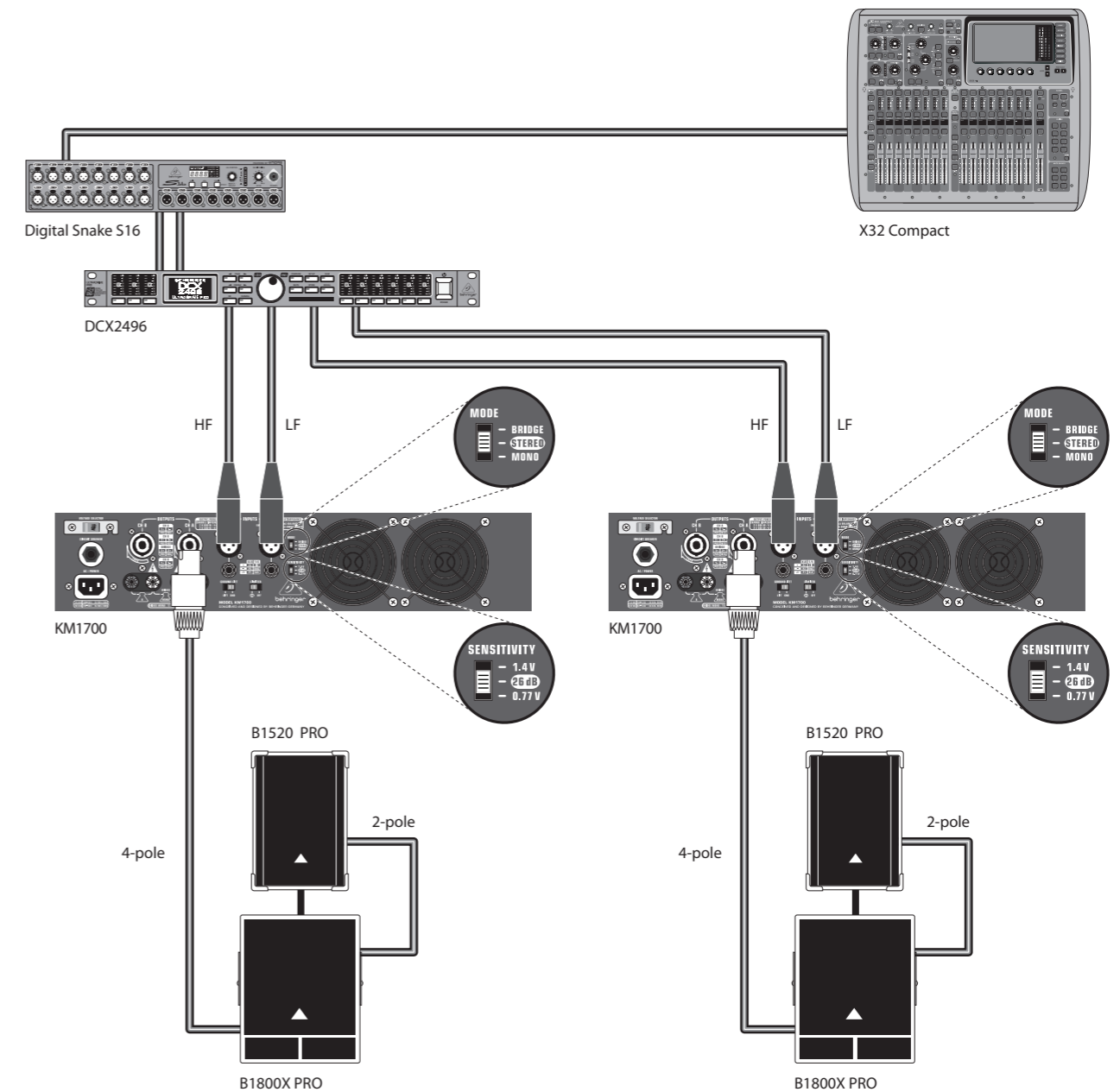
Passa um cabo de 2 pólos com conectores profissionais de trava de torção provenientes do subwoofer para os alto-falantes mid/high-range (alcance médio/alto).

Esegui un cavo per altoparlanti a 2 poli con connettori professionali con bloccaggio a torsione dal subwoofer agli altoparlanti di gamma medio / alta.

Leid een 2-polige luidsprekerkabel met professionele twist-locking connectoren van de subwoofer naar de midden- / hoge tonen.

Kör en 2-polig högtalarkabel med professionella vridlåsande kontakter från subwoofern till mellan- / högtalarhögtalarna.

Poprowadź 2-biegunowy kabel głośnikowy z profesjonalnymi złączami z blokadą skrętną od subwoofera do głośników średnio- i wysokotonowych.



Vertical Bi-amping
Bi-amplificación vertical
Bi-amplification verticale
Vertikales Bi-Amping
Bi-amplificador Vertical
Bi-amplificazione verticale
Verticale dubbele versterking
Vertikal Bi-amping
Pionowe bi-amping

EN Specifications

EN

	KM1700	KM750
Output Power		
Maximum Output Power*		
8 Ω per channel, both channels driven	500 W	200 W
4 Ω per channel, both channels driven	800 W	400 W
8 Ω , bridge mode	1700 W	750 W
Connectors		
Inputs	2 x XLR 2 x ¼" TRS	2 x XLR 2 x ¼" TRS 2 x RCA
Input impedance		
XLR / ¼" TRS	20 k Ω , balanced / 10 k Ω , unbalanced	30 k Ω , balanced / 15 k Ω , unbalanced
RCA	–	14 k Ω , unbalanced
Outputs	2 x locking-style professional speaker connector, binding post	
System		
Output circuit type	Class-H, complementary linear output	Class-AB, complementary linear output
Circuit protection	Short circuit current, DC fault, AC fuse, limiter, thermal cut	
Distortion (8 Ω @ 50% max. power output)	<0.03%	<0.02%
Damping factor	>120 @ 8 Ω	>245 @ 8 Ω
Frequency response (@ -10 dB below rated output power)	20 Hz to 20 kHz, +0/-0.5 dB	
Frequency response (@ -3 dB)	10 Hz to 80 kHz	
Signal-to-noise	>100 dB (unweighted, 20 Hz to 20 kHz)	
Voltage gain @ level control max	35.6 dB	32 dB
Input sensitivity @ level control max	0.77 V / 26 dB / 1.4 V, switchable	
Controls		
Front	Power switch, level control	
Rear	Sensitivity, limiter, ground / lift, mode switch	
Indicators		
Power	White LED	
Signal	Green LED	
Clip	Red LED	
Protection	Yellow LED	
Mono mode	Yellow LED	
Bridge mode	Yellow LED	
Power Supply, Voltage (Fuses)		
USA / Canada	120 V~, 60 Hz	120 V~, 60 Hz (T 12 A H 250 V)
UK / Australia / Europe	220-240 V~, 50/60 Hz	220-240 V~, 50/60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
Korea / China	220-240 V~, 50/60 Hz	220-240 V~, 50/60 Hz (T 6.3 A H 250 V)
Japan	100 V~, 50/60 Hz	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)
Power consumption @ ½ rated power	500 W	400 W
Mains connection	Standard IEC receptacle	
Dimensions / Weight		
Dimensions (H x W x D)	88 x 482 x 375 mm (3.5 x 19.0 x 14.8")	88 x 482 x 317 mm (3.5 x 19.0 x 12.5")
Weight	12.5 kg (27.5 lbs)	8.5 kg (18.7 lbs)

*independent of limiters and driver protection circuits

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online. Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparatuur direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com. Om INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspanning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online. Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Behringer

KM1700/KM750

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **5270 Procyon Street,
Las Vegas NV 89118,
United States**

Phone Number: **+1 702 800 8290**

KM1700/KM750

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by MUSIC Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/35/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S

Address: Ib Spang Olsens Gade 17, DK - 8200 Aarhus N, Denmark

We Hear You